Նօ 2633 — 1894 ՓԵՏՐՎԱՐ 25 ՃՈՒՄԱ — 1311 ՌԱՄԱԶԱՆ 2 — ՕՆՈՒՆՃԸ ՍԵՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՆԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان) — جریدهٔ شرقیه

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200	» 100	»

Մէհրիւյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
Դէօրտիւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ր. հօ. » 3
Մէվլտւտտար նաֆիյաթ տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունանճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կավէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա՛

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ալէմանիանըն Վիէննա սէֆարէթինէ՝ Բրուսիանըն ըէիսը վիւքէլաաը գօնթ Օլէնպուրկըն Թայինինէ գաթիէն գարար վէրիլմիշ տիր։

—

Ալէմանիա իլէ Րուսիա պէյնինտէ ակտուէսթը ագտ վէ իմզա պուլընան թիճարէթ ահտնամէսինին միւզաքէրաթընա մէմուր օլան Րուսիա մուրախխասլարընտան Մ. Թիմուրիազէֆ՝ մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ Պէրլինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մէզգիւր ահտնամէնին Թէտգիգինէ մէմուր օլան գօմիսիօն ազալարը՝ իքի մէմլէքէթին Թէպաալարը հագգընտա պուլընան պիրինճի մատտէյի 8 րէյէ գարշը 13 րէյ իլէ գապուլ էյլէմիշլէր տիր։

Պատէհու 2ինճի մատտէտէն 12ինճի մատտէյէ գատար գապուլ օլունըպ, անճագ 7ինճի մատտէ էլան միւզաքէրէյէ լիւզում կէօսթէրիլմէտէն, միւզաքէրաթըն անջամը աէվմը ախէրէ թալիգ էտիլմիշ տիր։

—

Ալէմանիա պանքըլէրինտէն պիր գաչը Րօմայա կիտիպ, Իթալիա ումուրը մալիյէսինին խալ'ը հագգընտա մալիյէ վէ խազինէ նազըրը Մ. Սօնինօ իլէ միւլագաթ վէ միւզաքէրէ էթմիշլէր տիր։

Միւշարէլէյհ Մ. Սօնինօնըն խութպէ իտէճէկի գավիէն Թէէմին օլընըյօր։ Միւշարէլէյհին վուգուը խութպէսընտա՝ Իթալիա ահվալը մալիյէսիյյէ պու պապտէ Թագտիմ օլընան լայիհալարըն Թէտգիգինէ մէմուր օլան գօմիսիօնըն իթթիրագաթը սէպէպիյէթ վէրմէքտէ տիր։

—

Նուռնան գըալըն պէօյիւք մախտումէլյա գիվէճէսինին կէլէճէք յունիա իպթիտալարընտա Ինկիլթէրրայա ազիմէթ իտէճէքլէրի մէմուլ տըր։ Միւշարէլէյհիմա՝ մէզգիւր այըն նիհայէթինէ գատար Ինկիլթէրա գրալիչասընա միւսաֆիր օլուպ, Ուինտսօր վէ Պըքինկհամ սէրայլարընտա իգամէթ իտէճէքլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Րամազան այը գարիֆընտա իֆթարը Սէնիյէտէ հազըր պուլընաճագ օլան աաաքիրը Շահանէնին խըթիրահալըլարը իչիւն Ըըլտըզ Սէրայը Հիւմայունը ճիվարընտա պիր տաիրէի մախսուսէ ինշա օլընտըղընը տահա էվվէլճէ իխպար իտիք։

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի տահա սաաթ 11 րատտէլէրինտէ էսպապը Ֆէվգ օլարագ մէզգիւր տաիրէյի պիթթէշրիֆ, Թէջհինաթ վէ Թէրթիպաթընը վէ ասաքիրը Շահանէտէն տահա կէճէ իֆթարը Սէնիյէյէ կիտէճէք օլանլարա մախսուս Թաամլարը տախի նազարը Հիւմայունլարընտան իմրար պույուրտըգտան սօնրա, մէչհուտ օլան ֆէվգէլատէ ինթիզամ վէ նէֆասէթտէն տօլայը, իգթիզա իտէնլէրէ մահզուզիյէթը Սէնիյէլէրինի Թէպլիղ, վէ պատէհու Սէրայը Հիւմայունլարընա աւտէթ պույուրմըշլար տըր։

—Տիւնքի խաղտըղըմըզ վէճհլէ, Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ Շէյխ իւլ իսլամ վէ պիլճիւմլէ վիւքէլայի ֆիխամ հազարաթը տիւն կէճէ Մապէյնը Հիւմայունտա իֆթարը Սէնիյէտէ հազըր պուլընմըշլար տըր։

—Իքինճի Ֆըրգայի Հիւմայուն գօմանտանը խավէրանը հազրէթը Բատիշահիտէն ֆէրիգ սաատ. Շէվքէթ բաշա հազրէթլէրի հազըր օլտըղը հալտէ, Ֆըրգայի Հիւմայունը մէզգիւրըն 2ինճի նիշանը Թապուրընըն 1ինճի վէ իքինճի պէօլիւքլէրի, վէ 3ինճի ալայըն 1ինճի վէ 2ինճի Թապուրլարընըն 1ինճի վէ 2ինճի պէօլիւքլէրի վէ 5ինճի ալայըն 3իւնճի Թապուրընըն 1ինճի վէ 2ինճի պէօլիւքլէրինիյէ Թէֆրիգ վէ ալայ պէյրագլարը մասըրը մէզգիւր Թապուրլարը Մէշքէթ պուլընտուղլարը հալտէ, մէզգիւր նիշանըն 1ինճի վէ 2ինճի պէօլիւքլէրի, վէ 5ինճի ալայըն 1ինճի վէ 2ինճի Թապուրլարընըն 1ինճի վէ 2ինճի պէօլիւքլէրի վէ 5ինճի ալայըն 3իւնճի Թապուրընըն 1ինճի վէ

2ինճի պէօլիւքլէրիյլէ Թէրգիպխանէ պէօլիւքի խըտէրա վէ զապըթան վէ էֆրատը տիւն կէճէ Մապէյնը Հիւմայունտա միւճէտտէտէն ինշա օլընան տաիրէի մախսուսէտէ իֆթար իտէրէք պաշգա պաշգա աթիյէի Սէնիյէյէ տախի մազհար օլմուշլար տըր։

—Րամազան այընա մախսուս օլմագ իւզրէ Ֆրէնկլարտա բիչիրիլէն խայլը վէ խաղըղ էնվաը սիմիթ վէ չէօրէք վէ բիտէլէրին պիրէր նիւմունէսի՝ Շէհր էմանէթի Թարաֆընտան ասըրէթը մախսուսէտէ խազըրլան աէրէթլէրէ վազ օլընտըղը հալտէ տիւն Մապէյնը Հիւմայունա արզ ու Թագտիմ օլունմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ իթֆայիյէ ալայլարը էֆրատը՝ խայա օլարագ խանկըն մահալլէրինէ սէվգ խոիրմէքտէ օլուպ, հալպու քի խանկըն ուզագ օլտըղը զէման էֆրատը մուամիլէյիհիմ խանկըն մահալլինէ միւվասէլէթլէրինտէ պիթապ գալըպ լայըգըյլա չալըշամամագտա օլտըղլարընտան, պատէմա մահալլը հարիգէ խօլլըմագըղըն վէ իսթիրահաթլա վասըլ օլմալարընա մէտար օլմագ իւզրէ, պէհէր Թագըմա միգտարը քեաֆի արապա վէ հայվանլար Թախսիս ու իթտաը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսատըր պույուրըլմագլա, մագամը Սէրասքէրինճէ իգթիզայի հալ տէրտէսթը իճրա պուլունմըշ տըր։

—Զանազգալէ վէ Եանեատա Րամազան այը չալըշընայիհ կիւնիւնտէն պաշլանմըշ տըր։

— Միւտաֆիրէթտէն չէհրիմիզտէ պուլընան Ճաքօն իմբէրաթօրլըղը ամուճազատէսի բրէնս Գօմացցօ՝ ըէֆագաթընտա միհմանտարը սաատ. Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրի պուլընտըղը հալտէ, տիւն կէճէ սաաթ 2 րատտէլէրինտէ խաս ախըր արապալարընա րաքիպ օլարագ Սթամպօլ ճիհէթինէ կէչմիշլէր, վէ Տիվան եօլու Թարիգիյլէ Տիրէքլէր արասը վէ սաիր չայանը Թէմաշա մահալլէրի կէզմիշլէր տիր։

Բրէնսը միւշարէլէյհ՝ միհմանտար վէ մայէթիյլէ պէրապէր էվվէլքի կիւն Տօլմա Պաղչէ սէրայընը զիյարէթ էյլէտիքտէն սօնրա, րիւքիւպլէրինէ Թախսիս գըլընան սաթիմպօթա րաքիպէն Պէյլէրպէյի սէրայընա տախի ազիմէթ իտէրէք հէր Թարաֆընը Թէմաշա իլէ ավտէթ իթմիշլէր տիր։

—Եարըն Րուսիա իմբէրաթօրը Ալէքսանտր հազրէթլէրինին վէլատէթինէ միւսատիֆ եէվմը մախսուսը օլմագլա, սէֆարէթ քիլիսէսինտէ պիր այինը րուհանի պիլիճրա Րուսիա սէֆիրի իլէ էրքեանը սէֆարէթ վէ գօնսօլաթօ հէյէթի վէ մայէթ վաքօրը գապըլթանը վէ Րուսիա Թէպաասի միւթէպէրէսի՝ էպաիսէի րէսմիյէլէրիյլէ հազըր պուլունաճագլար տըր։

Այինը րուհանինին խիթամընտա սէֆարէթխանէ սալօնընտա սէֆիրը միւշարէլէյհ Թարաֆընտան պիր րէսմը գապուլ իճրա, վէ ագշամըն տախի պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընաճագ տըր։

—Տէրսաատէթ Ինկիլթէրրա սէֆիրը ճէնապը Սըր Ֆիլիփ Գըրրի՝ էվվէլքի կիւն Սատրազամ ֆէխամ. տէվլ. Ճէվատ բաշա հազրէթլէրինին Նիշան Թաշընտա քեաին գօնաղընա ազիմէթլէ, Սատրը միւշարէլէյհի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Սէֆիր ճէնապլէրի՝ մէմուրիյէթը հիւքիւմէթը Սէնիյէ իչիւն, էօնիւմիզտէքի բէնճշէնպէհ կիւնիւ Պէյօղլունտա քեաին սէֆարէթխանէտէ րէսմը գապուլ իճրա խոտէճէք տիր։

—Մ. Կրանժէնին վէֆաթըլյա միւնհալ գալմըշ օլան Մէքթէպը Սուլթանի մաթէմաթիգ մուալլիմլիկինէ՝ Մէարիֆ նէզարէթինճէ մէքթէպը մէզգիւր հիսապ մուալլիմի Մ. Պրանշօն, վէ մուամիլէյհին եէրինէ տախի Բարիզ «Բօնզ'է Շօսէ» մէքթէպինտէն պա շէհատէթնամէ չըգմըշ օլան Ասատուրեան Գէօրգ էֆ. Թային գըլընմըշլարտըր։

—Մէքթէպը Սուլթանի Բուժ իդանը մուալլիմի Մալիյագաս էֆ.յէ՝ Ֆրանսա Ագատէմիասը Թարաֆընտան օֆիսիէլիւք րիւթպէսի իթա օլունմուշ տըր։

Միւթէվէֆֆա Մ. Կրանժէյէ տախի Ֆրանսա մէարիֆը ումումիյէ նէզարէթի Թարաֆընտան օֆիսիէլիւք րիւթպէսի վէրիլմիշ իսէ տէ, պու խապէր մուամիլէյհին վէֆաթընտան սօնրա պուրայա վասըլ օլմուշ տըր։

—Մէարիֆ նէզարէթի էվրագ միւտիրի սաատ. Ալի Ղալիպ պէյ էֆ.յէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան պիր գըթա «Օֆիսիէ տ'Ագատէմի» նիշանը իթա օլընմըշ տըր։

—Իթալիա խարիճիյէ միւսթէշարը գօնթ Անթօնէլլի՝ մէմալիքը չարգիյէտէ պուլընան պիրճիւմլէ Իթալիան բրօֆէսօրլէրինին Թէէմինը ահվալի իչիւն Տէրսաատէթ Իթալիա գօնսօլօսխանէսինէ պիր Թահրիրաթ իրսալ իթմիշ տիր։

Մէզգիւր Թահրիրաթտա Թէպաայի միւթէպէրէ կիպի պիլճիւմլէ մուալլիմլէրին տախի՝ իճրա օլընան րասիմէլէրէ րէսմէն տավէթ օլունմալարը էմր օլունմըշ տըր։

—Տիւն Րուժ Բաթրիգխանէսինտէ ինիգատ իտէն րուհանի մէճլիստէ, մուզիգա իլէ դալտըրըլմըշ օլան պիր ճէնազէտէ րէսմէն հազըր պուլընմասընտան տօլայը, Գալաթատա Այ Նիգօլա քիլիսէսի բիազօթօսընըն՝ մէմուրիյէթինտէն Թարտընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Բէթէրսպուրկ Օսմանլը սէֆարէթի միւսթէշարը սապըգը սաատ. Իհսան պէյ տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Պու քէրրէ չէհրիմիզէ միւվասէլէթ էյլէտիկի խապէր ալընմըշ օլան Ամէրիգալը մէշհուր սէյյահլարտան Մ. Թօմսըն՝ էվվէլքի կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, ախիրէն Ճաբօնիա վէ Սուրիա հէվալիսինտէ իճրա էյլէմիշ օլտըղը սէյյահաթը հագգընտա գալէմէ ալտըղը աաարընտան պիր նիւսխասընը՝ հուզուրը Շահանէյէ արզ օլունմագ իւզրէ Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քեաթիպի տէվլ. Սիւրէյյա բաշա հազրէթլէրինէ իթա էյլէմիշ տիր։

—Սամաթիա ճիվարընտա Ագսունի նամ գատընըն սիլահ չէքմիշ օլան սիմքէշ Միհրանըն 15 սէնէ քիւրէքէ գօնուլմասընա՝ տիւն Ճինայէթ Մահքէմէսինտէն հիւքմ օլունմուշ տըր։

— Տիւն Եէմէնտէն կէլէն խասախան-Ընճեան գումբանեասընըն Հէ....ը վաբօրըյլա 1220 սանտըգ քէօմիւր ֆըչընը վէ 496 խիթիպտալ աքէրի Տէրսաատէթէ կէթիրիլէրէք, պունլարտան 37 նէֆէրի՝ Տէրսաատէթ վէ ճիվար խաստէլէրինէ, վէ 459ը տա էրինէ մէզգիւր վաբօրլա պու կիւն Գարատէնիզ սահիլինէ սէվգ օլընմըշ, վէ մէզգիւր ֆըչընըքլէր Ճէյլան Պահրիյէ ֆապրիգասընա իրսալ խոիլմիշ տիր։

—

Գարիհալի իլհամ սալիհալի ճէնապը Շէհրիյարիտէն օլարագ Մալթապուաթը տախիլիյէ միւտիրը աթրաֆէթ սէմիրի ամուֆէթրու Պէհճէթ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ պու քէրրէ րիւթպէի պալէա Թէվճիհ ու իհսան պույուրուլտուղը՝ պու կիւնքի Թէվճիհաթ ճէտվէլինտէն Թէպէյյուն էտմիշ տիր։ Ասըրգայի պէնտէկեանը աէվէլէթտէն պուլընան միրր միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ չիմտիյէ գատար պուլընտուղլարը մէմուրիյէթլէրտէ խըրտէ մալթ մէչքիւրէ իֆֆա էյլէմիշ լիսանաչնա բիճալը տէվլէթտէն օլուպ, մալթպուաթը տախիլիյէ մէմուրիյէթը ալիյէսինէ տախի Թայինլէրինտէն պէրու մալթպուաթը Օսմանիյէմիզին հիւսնիւ իտարէ ու Թէմշիյէթինէ սարֆը հիմէմաթը միւթէվալիյէ պույուրմըշ օլտըղլարընտան, պէօյլէ պիր իլթիֆաթը ճիհանտարէյէ մազհարիյէթլէրի վէքիլիննիւամիյէ նախիյէթլէրի սէզավարը Թէպրիքեաթը մախսուսէ տիր։

ԳԱՏԸՔՕՅԸ ԽԱՆԿԸՆԸ

Հարիգը խանումանսուզ պէխիյէսի՝ պիր գաչ սէնէտէն պէրու Գատըքէօյինէ բէք զիյատէ մուսալլաթ օլուպ, պու կէճէ տախի եինէ էհալիի մահալլէյէնին պիլխասսա Ֆուգարայա Թագըմընտան պիր խայլիսինի տահա զիյատէ տիւչարը ֆագր ու սէֆալէթ իթմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, պու կէճէ սապահա գարշը սաաթ 10 պուչուգ րատտէլէրինտէ Գատըքէօյիւն Րիզա բաշա մահալլէսինտէ Զարրգճը սօգաղընտա մէչհուր ազմէզօր Մնակեան էֆ.նին միւսթէճիրէն իգամէթ իթտիկի ախշապ խանէնին ալթընտա քեաին Թօմանըն սիկուրթալը պագգալ տիւքեանընտան հարիգ զուհուր իտուպ, պու սըրատա կիւն տօղրուսը րիւզկեարը չիտտէթլէ էսմէյէ պաշլամըշ օլմասընա մէպնի տէրհալ էթրաֆա սիրայէթ իտէրէք, պու սապահ սաաթ 2յէ գատար տէվամ իթուպ. 41 ախշապ խանէ իլէ Թօբճը Եիւզպաշըլարընտան Ահմէտ էֆ.նին Սօքա Սալան մահալլէսինտէ քեաին մունթազամ քեարկիր խանէսի, վէ 4 պագգալ վէ աթթար տիւքքեանը միւհթէրիգ օլտըղը հալտէ մէզգիւր Սօքա Սալան մահալլէսինտէ հարիգ կիւճ հալ պասթըրըլապիլմիշ տիր։

Հարիգին էսնայի զուհուրինտէ, Գատըքէօյ բօլիս սէր գօմիսէրի Եուսուֆ էֆ. իլէ մուավինի Տիլավէր էֆ. վէ ժանտարմա եիւզպաշըսը Ահմէտ էֆ. բօլիս վէ ժանտարմա էֆրատըյլա պէրապէր տէրհալ հարիգ մահալլինէ չըթապան օլմուշլար իսէ տէ, պալէտէ գիւքը օլտըղը իւզրէ կիւն տօղրուսու րիւզկեարըն չիտտէթլէ էսմէքտէ պուլունմասընտան, վէ Զարրգճը մահալլէսինտէքի խանէլէրին պիրպիրինէ պիթիշիք վէ սըգ վէ ախշապ օլմասընտան նաշի, խանկըն իւչ գօլա միւնգասէմ օլմըշ, վէ տէհշէթլի պիր սուրէթտէ իճրայը Թախրիպաթ իթմէքէ պաշլամըշ տըր։ Խանկըն զուհուրինի միւթէաագըպ, սաիր իհսանվայէի հազրէթը Շէհրիյարիտէ Իսկիւտարտա միւճէտտէտէն Թէշքիլ օլընան իթֆայիյէ ալայը՝ հարիգ մահալլինէ էթիշիպ, պունըն սայ վէ գայրէթի իլէ խանկըն իթֆա օլընմըշ, վէ էկէր իթֆայիյէ ալայը օլմազսա, հարիգը մէզգիւրտէ պիր գաչ եիւզ խանէ միւհթէրիգ օլաճաղընա հիչ չիւպհէ գալմամըշ տըր։

Իսկիւտար միւթէսարըֆը սաատ. Սապրի պէյ էֆ. իլէ Իսկիւտար գօմանտանը սաատ. բաշա հազրէթլէրի վէ Զապթիյէ նէզարէթի պէհիյէսի հարիգ մէմուրը Զիյա պէյ տախի մահալլը հարիգէ

չիթապան օլուպ, իթֆասը իչիւն բէք զիյատէ սարֆը հիմմէթ ու գայրէթ պույուրմըշլար տըր։

Հարիգ զուհուր իտէր իթմէզ պագգալ Թօմա՝ ֆիրարա Թէշէպպիւս իթմիշ իսէ տէ, բօլիս գօմիսէրի Եուսուֆ էֆ.նին գայրէթի իլէ խագգընտա էլէ կէչիրիլ Թէվգիֆ խոիլմիշ, վէ պագգալ տիւքքեանընըն մալլարը Ֆէնիքս Օթրիշէն նամ գումբանեատա 100 լիրայա սիկուրթալը խոիլտիկի անլաշըլմըշ տըր։

Մէզգիւր հարիգ իչիւն Իտարէի Մախսուսէ Թարաֆընտան խուսուսի վաբօրլար սէվգ օլունըպ, Սթամպօլ ճիհէթինտէն պիր չօգ մահալլէ Թուլումպալարը վէ պիր խայլի Գալաթա էհալիսի խանկըն մահալլինէ նագլ խոիլմիշ տիր։

Պիր ազ էվվէլ պէյան օլընտըղը իւզրէ, Մնակեան էֆ. խանկըն զուհուր իթտիկի պագգալ տիւքքեանընըն իւսթիւնտէքի խանէտէ իգամէթ իթտիկինտէն, պիրտէն պիրէ կէլիպ հիչ պիր էշեա գուրթարամագսըզըն կիւճհալ աիլէսի խալգը իլէ պէրապէր ճանընը գուրթարապիլմիշ, ըըըլը ըըպլագ տիշարը չըգմըշ տըր։

Թէզգիւր կէչէն սէնէքի Գատըքէօյիւն պէօյիւք խանկըընտա հարիգզէտէ օլան Գատըքէօյ բօլիսլէրինտէն գօմիսէրը սանի Մուսթաֆա էֆ. հարիգին իթֆասընա չալըշըրքէն, քէնտի խանէսի տախի էրինէ միւհթէրիգ օլմուշ տըր։

Իշպու հարիգտէ կէրէք Իսկիւտար միւթէսարըֆը սաատ. Սապրի պէյ էֆ. հազրէթլէրի վէ կէրէք Գատըքէօյ սէրգօմիսէրի Եուսուֆ էֆ. իլէ մուավինի Տիլավէր էֆ.նին գայրէթլէրի հագիգաթէն շայանը Թահսին տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Կէչէն կիւն խաղտըղըմըզ վէճհլէ, Շարգ չիմէնտիֆէրլէրինին հասըլաթընտան հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ խասպէթ իտէն հիսսէ՝ Թէէմինաթ կէօսթէրիլէրէք ագտ օլունաճագ 40 միլեօն ֆրանգլըգ իսթիգրազըն մուգավէլէնամէսի պիր գաչ կիւնէ գատար իմզալանաճագ տըր։

* *

Թէնպաքի ռէժիէսի միւտիր մուավինի Մ. Ինիաս Կրումպէրկըն՝ Օսմանլը Սիկուրթա գումբանեասը միւտիր մուավինլիկինէ նասպ ու Թային օլընտըղընտան, Թէնպաքի ռէժիէսի միւտիր մուավինլիկի լըղա խոիլմիշ տիր։

* *

Ուռնան հիւքիւմէթինին նիքէլ մատէնինտէն տարպ իթտիկի ուֆագլըգ՝ պու կիւնտէն իթիպարէն մէվգըի թէտավիւլէ գօնուլաճագ տըր։ Մէզգիւր ուֆագլըղըն միգտարը 486000 տրահմի տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մալիմ օլտըղը իւզրէ տիւն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին իսմինէ միւսատիֆ եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Ամիյէ վէ Միզգահիպ Նազըրը տէվլ. Րիզա բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան Բաթրիգխանէյէ պիր մէմուրը մախսուս իզամ պույուրուլարագ րէսմը Թէպրիք իյֆա պույուրուլտըղը կիպի, տիկէր պազը վիւքէլա վէ մէմուրինը քիրամ հազարաթը Թարաֆընտան տախի օլ մագսէտլէ գարթ տը վիզիթլէր կէօնտէրիլմիշ տիր։

* *

Քէզալիք տիւն Րում Բաթրիգի վէքիլի էֆ. տախի Բաթրիգխանէյէ կիտէրէք, Րում Բաթրիգը իւրիւմիա Նէօֆիթօս էֆ. հազրէթլէրի Թարաֆընտան Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին իսմինի Թէպրիք իթմիշ տիր։

—

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Թարաֆընտան ախիրէն Թաչրա Աուաջնորդլարընա իրսալ օլընան պիր միւհիմ Շրջաբերականըն սուրէթի 2ինճի սահիֆէտէ միւնտէրիճ օլտըղը խիթմար օլունըր։

—

Ախըրգայի հաղիգատան գատըն խասթալըգլարընտա հաթըը իխթիսաս պուլընան Թապիպ Տօգթ. Գապաեան էֆ.՝ տիւնքի Շարգ սիւլաթ գաթարը իլէ Ֆրանսայա ազիմէթ իթմիշ օլմագլա, 2 այ գատար օրատա գալաճագ տըր։

—

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ազգային Պատրիարքարանի.

Նկատելով որ ժամանակէ մ'իվեր ամուսնական դատերու նկատմամբ տեղեկութիւններ կը հրատարակուին ազգային լրագրաց ոմանց մէջ, նկատելով որ այս հրատարակութիւնք կրնան առիթ լինել արծարծելու ընտանեկան անհամաձայնութիւններն, Պատրիարքարանը հարկ կը դատէ ազդարարել լրագրաց որ հրատարակութիւնք տեղի չունենան այս կարգի խնդրոց վրայ, մինչեւ որ Պատրիարքարանի կողմէ ի պաշտօնէ չհաղորդուին։

24 փետրուար 1894 (Կնք.)

ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԱԼՕՍԸ

Միացեալ Ընկերութիւնըն սէնէլիք պալօսը՝ էվվէլճէ վազը օլմուշ օլան իլան մուճիպինճէ, տիւն աքշամ Թէբէ Պաշընտաքի Պէլէտիյէ Թէաթրօսընտա իճրա օլունտը։ Սաաթ 4տէն սաաթ 6յա գատար էրքէք վէ գատըն օլարագ 400է եագըն ճէօմաաթ իլէ Թէաթրօ խընճախընճ տօլու օլտուղը կիպի, լօճալարը տախի ֆամիլեալար իշղալ էյլէմիշլէր իտի։ Պունլարըն իչինտէ Պաղտասարեան Շամտանճեան, Հալաճեան, Թահթաճըունեան, Զէյլեան, Սթամպօլլըեան, Ցակոբեան Միքայէլ վէ Ցովհ.էֆօլց, Թօգաթլեան, Գարամանեան ֆամիլեալարը պուլընմագտա իտիլէր։ Թէաթրօ տախիլէն վէ խարիճէն խալըլար վէ չիչէքլէր իլէ բէք կիւզէլ տօնատըլմըշ օլուպ, սաաթ 5տէ Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլէսի իլէ Պէյօղլու միւթէսարըֆլըղը էրքեանը մէմուրինի պալօյը Թէշրիֆ իթտիքլէրինտէն, համիտիյէ մարշը ալ իւլ ալ իլէ չալընըպ միւպաշէրէթ օլունըպ՝ հազըրուն քէմալը Թաազիմ իլէ գըյամէն իսթիմա էյլէտիքտէն սօնրա, հիչ պիր ինթիզամսըզլըղա վուգու պուլմագսըզըն րագըսլար պէրմիւթատ սապահա գատար տէվամ էյլէմիշ տիր։

ԹԵԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 7 մարտ

Լօրտ Րօզպէրի՝ րիյասէթը վիւքէլա մէմուրիյէթինտէն մաաաա խազինէի տէվլէթ նէզարէթի իլէ մէճլիսը խուսուսի րիյասէթինի տախի տէրէօհտէ իթմիշ տիր։ Էլան Իրլանտա ումուրը նազըրը Մ. Ճօն Մօրլէյ՝ Հինտիսթան ումուրը նէզարէթինի գապուլ իթմէմիշ օլտուղընտան, նէզարէթը միւշարէլէյհա՝ տէվաիրը մէրքէզիյէ գօնթրօլ հէյէթի րէիսի Մ. Հանրի Ֆօվլէրէ Թէքլիֆ օլունմըշ, վէ Թայմզըն պէյանընա կէօրէ, միւշարէլէյհ իշպու Թէքլիֆի գապուլ էյլէմիշ օլտուղընտան, անըն եէրինէ ալ էպնիյէի ումումիյէ պիրինճի գօմիսէրի Մ. Ճօրճ Շաու-Լըֆէվր մէզգիւր գօնթրօլ րիյասէթինէ նասպ օլընաճագ իմիշ։

Սէրպէսթի Ֆըրգասընըն րէիսը ճէնապը Սըր Ուիլեամ Վէրնօն Հարգուրթ՝ Բարլամէնթօնըն մարտ 12տէ վուգու պուլաճագ օլան քիւշատ իճթիմաընտա էգսէրիյէթլէ հազըր պուլունմալարընը քէնտի Ֆըրգասը ազասընա իխթար էյլէմիշ տիր։

Մատրիտ 7 մարտ

Սբանիա իլէ Մարօգ արասընտա ագտ օլընան ահտնամէ մուճիպինճէ, Մարօգ հիւքիւմէթի Թարաֆընտան 20 միլեօն բէզէթա Թէէտիյէ օլընաճագ, վէ Մարօգ արազիսի իլէ Սբանիա արազիսի արասընտա 500 մէթրօլըգ միւնհալ վէ պիթարաֆ պիր արազի պըրագըլըպ, իշպու արազի իւզէրինտէքի էպնիյէլէրին քեաֆֆէսի խըգըլաճագ, վէ Գապիլ գաբիլէսի թէէտիպ խոիլէճէք տիր։

Պունտան մաադա պազը գաբիլէլէր Մարօգ մէմալիքինին իչէրիլէրինէ տօղրու նագլ խոիլէճէք, վէ Մէլիլա իւզէրինէ վագը օլան հիւճումլէրէ էօն այագ օլանլարըն տա քիմիսի իտամ վէ քիմիսի հապս օլընաճագ տըր։

ՍԲԱՆԻԱ ՎԷ ՖԱՍ

Սբանիա տէվլէթի իլէ Ֆաս (Մարօգ) հիւքիւմէթի արասընտա ճերէյան իթմէքտէ օլան միւզաքէրաթըն հիւսնը նէթիճէ հասըլ իթմէկի Սբանիա խարիճիյէ նէզարէթինին պիր թահրիրաթը մախսուսէսիյլէ պէյան իտիլտիկինի Լիվրօբա կազէթալարը խապըր ալըյօր։

Գարարը մէզքիւր պէրվէճհը ալթի տիր․

Մէլիլա ճիվարընտա Թէնքիլ օլունըպ Սբանիա ասաքիրը մահալլիյէսի իչիւն եէնիտէն իսթիհքեամլար ինշա գըլընաճագ, վէ եսկի իսթիհքեամլարըն աստէտի արթըրըլաճագ տըր։

Թազմինաթը հարպիյէ 20 միլեօն բէզէթաս օլմագ իւզրէ թային օլընըպ, Թէէտիյէսի Սբանիա հազգընտա մուճիպը իմթինան օլմագ սուրէթիյլէ Թէէմին խուսմիշ տիր։

Սբանիա Թարաֆընտան Ֆաս մէմալիքի տախիլինտէ մէվազըի լազըմէ իլէ նէֆսը Մէրաքէշ չէհրինտէ գօնսօլաթօլար Թէէսիսի խուլէճէք տիր։

Մարէշալ Մարթինէզ Գամբօսըն մէմուրիյէթը մախսուսէսի պէօյլէճէ նէթիճէլէնմիշ պուլընտըղընտան, ալաֆը․ մարտըն 10ընճը կիւնիւ Սբանիայա ավտէթ իթմէք իւզրէ Մալագանա միւվասէլէթինէ ինթիզար օլընմագտա տըր։

Ալաֆը․ փետրուար 25 Թարիխլի լէ Մէրաքէշտէն Սբանիանըն Էմբա-ըէուլ կազէթասընա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտա, Մէլիլա հէվալիսինտէ հուտուտ Թայինի մուամէլէսի սէնէի հալիյէ մահսուլընըն սօնը աշլընճայա գատար մուվագգաթ աստ խոսիմէսի Ֆաս հաքիմի իլէ մարէշալ Գամբօս արասընտա գարարկիր օլաճագ տըր։

Մէլիլա ճիվարընտա աճքեամը մուգավէլէնին իճրասընա նէզարէթէ մէմուր օլաճագ Ֆաս մէմուրլարընը Սբանիա հիւքիւմէթի ազլ վէ նասպ իթմէք հագգընը հաիզ օլաճագ, վէ Ֆաս կէօմրիւք իտարէսի խալթը պիթարաֆի տախիլինէ գալտըրըլաճագ տըր։

Ֆաս հիւքիւմէթի վասի իւլրէս ահտնամէսինին Թէմամէն իճրասընը վատ էյլէմիշ, վէ մարէշալ Գամբօս Ֆաս հաքիմինին Թէքլիֆ էյլէտիկի 15 միլեօն բէզէթասըն գապուլինի Թավսիյէ իթմիշ իսէ տէ, մըգտարը Թազմինաթ հէնուզ Թային խուլմամիշ տիր։

Սբանիա հիւքիւմէթի 20 միլեօն Թազմինաթ ալմագտա իսրար իտէճէք օլուր իսէ, Ֆասըն մէնապիի մալիյէսի պու գատար ֆէտաքեարլըգ իխթիյարընա միւթէհամմիլ օլամայաճաղընտան, Թալէպը վագըն իքի հիւքիւմէթ արասընտա միւնաֆիրէն միւնասէպաթը սիյասիյէյի խալէլտար էյլէյէճէկինէ շիւպհէ խուլմէյօր։

Մամաֆիհի մալիւմաթը ախիրէտէն՝ Ֆաս հիւքիւմէթինին՝ 20 միլեօն բէզէթա Թազմինաթ իթասընա մուվաֆֆագաթ էյլէտիկի անլաշըլըյօր։

ԱՒՍԹՐԻԱ ԻՄՊԷՐԱԹՕՐԼԸՆԸՆ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Աւսթրիա իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ գոնթ Հօյմէս նամը միւսթէարը ալթընտա, վէ Թրէնը մախսուսլա կէչէն ճումա կիւնիւ սաաթ 6 լաստանէլէրինտէ Մանթօնա միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

Միւշարէլէյհ՝ Ֆրանսատա Ալբ Մարիթիմ վալիսի իլէ պազը մէմուրին վէ պիր մըգտար սաա ժանտարմա պուլընտըղը հալտէ իսթիգպալ իտիլմիշտիր։

Իմբէրաթօր՝ բրէնս Ռուտօլֆ տը Բէզնօնթէյն իլէ պէրապէր գաբալը պիր լանտօյա սիւվար օլուպ, մայէթի տախի տիկէր իքի արապայա րաքիպ օլմուշլար տըր։

Միւշարէլէյհ օթէլէ նազիլ օլտըգլարընտա՝ իմբէրաթօրիչա Թարաֆընտան իսթիգպալ իտիլիպ, պիր մըգտար իսթիրահաթտան սօնրա, Գայն Մարթէն օրմանլարընը տօլաշմագ իւզրէ իմբէրաթօրիչա իլէ պէրապէր հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

Թաամտան սօնրա օթէլտէ պիր չօգ մէմուրինը րէսմիյէ՝ րէսմը խուշամէտիյի իյֆա զըմնընտա իմպէրինի տէֆթէրը մախսուսընա գայտ էյլէմիշլէր տիր։

ՇԱՄԲԱՆԵԱ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Ֆրանսանըն Րէյմս չէհրի Թիճարէթ օտասը՝ շամբանեա շարապը հասըլաթը իւզէրինէ զայէթ նաֆի պիր սթաթիսթիգ նէշր իթմիշ տիր։

Պու սթաթիսթիգ միւնտէրիճաթընտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, 1844-45 սէնէսինտէ շամբանեա շարապլարը Թիճարէթի 6,635,000 ֆր. րատտէօինէ գատար չըգմըշ տըր, էրթէսի սէնէ իսէ 7 միլեօնը Թէճավուզ էյլէմիշ տիր։

1868-1869 Թարիխինտէ իսէ հէման 16,000,000ա գատար չըգմըշ օլտըղը հալտէ, 1870-71 սէնէսինտէ Թէքրար 9 միլեօնա էնմիշ վէ 1871-72 Թարիխինտէ իսէ եինէ 20 միլեօնա պալիղ օլմուշ տըր։

Էրթէսի սէնէ սաթըշ մըգտարը 22 միլեօն ֆրանգա չըգմըշ, վէ 1889-90 սէնէսինտէ տախի 17 իլէ 22 միլեօն արասընտա գալտըգտան սօնրա սէնէի մէզքիւրէտէ 23 միլեօնա գատար եիւքսէլմիշ տիր։

1890-91 սէնէսինտէ շամբանեանըն մըգտարը Թիճարէթի 25778000 ֆրանգ տըր։

Նիհայէթ էվվէլքի 1891-92 սէնէսինտէ մըգտարը մէզքիւրըն 24,243,996 ֆր. օլտըղը կէօրիւլմիշ տիր։

Իշպու սթաթիսթիգտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, եալըմ սարա եագըն պիր զէման զարֆընտա հասըլաթ 4 միսլի գատար արթմըշ տըր։ Այնը սէնէլէր զարֆընտա շիշէլէրին ատէտի Ֆրանսատա բէք չօգ արթմըշ տըր։

1844-45 սէնէսինտէ 2,225,000 շիշէ իքէն, 1891 Թարիխինտէ 4 միլեօն 558000 օլմուշ, վէ ատէտը մէզքիւր՝ մէմալիքը էճնէպիյէտէ 4 միսլինէ գատար չըգմըշ տըր։

1844-45 սէնէսինտէ 4,380,000 իքէն, 1891-92 սէնէսինտէ 16 միլեօն 685,900 օլմուշ տըր։ Մէմալիքը էճնէպիյէյէ էն չօգ ատէտտէ շիշէլէր իխրաճ օլընան սէնէ 1890-91 սէնէսի տիր քի, սէնէի մէզքիւրէտէ շիշէլէրին ատէտի 22 միլեօնա Թէզայիւտ իթմիշ տիր։

ՍԷՆ ՃՕՐՃ ԳԱՆԱԼԸՆՏԱ ՖՕՐԹՈՒՆԱ

Ամէրիգա խալթընա իչէյէն Օ-հէյօ նամ վաբօր՝ Լիվըրբուլտան Ֆիլատէլֆիայա հարէքէթ վէ Գօթիսթօն տէնիզէն մահալէ միւվասէլէթ իթտիկի սըրատա, բէք չիտտէթլի տէնէճէք տէրէճէտէ պիր ֆուրթունա զուհուր էյլէմիշ տիր։

Գանալըն կէչիլմէսի իչիւն 24 սաաթ լազըմ օլուպ, վաբօր օ ճիվարտա պուլընան պիր մահալտէ վագթ կէչիրմիշ տիր։

Սապահլայըն տալկալարտան կէմիյէ սու տօլտըղընտան, եօլճիլարըն քեաֆֆէսի անպարա էնտիրիմիշ տիր։ Իքինճի գաբտան՝ եանընտա պիր քիմսէ տահա օլտըղը հալտէ գըշտա պուլընմագտա իքէն, չիտտէթլի պիր տուրէթտէ տէնիզ վուրմուշ, վէ պու սըրատա ճէսիմ պիր տալկա կէմինին իչինէ կէլիպ մումաիլէյհ գաբտանը եէրէ չալբարտ իքի պաճագընը տալկալարտէն աշաղըընտան բարչալամըշ տըր․ եանընտա պուլընան րէֆիգի տախի ճիւզի ինճինմիշ տիր։

Վաբօրճա պուտան պաշգա պիր խասարաթ զուհուր իթմէմիշ օլտըղընտան, մէճրուհ գաբտան՝ Գօթիսթօն խասթախանէսինէ չըգարտըգտան սօնրա վաբօր եօլընա տէվամ էյլէմիշ տիր։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մաթպուաթը տախիլիյէ միւտիրի աթուֆ․ Պէհճէթ պէյ էֆ․ հազրէթլէրինէ՝ վէզաիֆը մէմուրէսինի մուգարինէ իյֆա իթմէքտէ օլմասընտան նաշի Թէրֆիէն րիւթպէի պալէա,

Վէզաիֆը մէմուրիյէթլէրինի մուգարինէ վէ րէվիյէթմէնտանէ իյֆա իթմէքտէ օլմալարընտան նաշի Պապը Ալի էվրագ օտասը միւմէյյիզի սաատ. Ալի պէյ էֆ.յէ Թէրֆիէն ուլեա սընըֆը սանիսի, վէ մէզքիւր օտա խիւլաֆասընտան իզզ. Մազհար վէ Րէֆէթ վէ Եուսուֆ պէյլէրէ սանիյէ սընըֆը սանիսի, վէ խիւլաֆաի մումաիլէյհիւմտէն Ֆիւթուվ. Հագգը վէ Մահմուտ էֆ.լէրէ բապիա րիւթպէլէրի,

Եօզղատ Թիւճճարընտան րիֆ. Հաֆըզ էֆ.յէ՝ իգտամաթը մէմտուհէսի ճիհէթիյլէ րիւթպէի սալիսէ,

Ղայրէթ վէ մէսաիլէրի ճիհէթիյլէ Պապը վալէսի Սէրասքէրի Իսթիհքեամ վէ Ինշաաթ տաիրէսի Թահրիրաթ գալէմի խիւլաֆասընտան րիֆ. Շէքիպ էֆ.յէ րիւթպէի սալիսէ,

Մէչլիսէթը Իսլամիյէ մէքթուպճըսը սէմահ. Մէհմէտ Շիւքրի էֆ. հազրէթլէրինին էհլիյէթ վէ լիյագաթ վէ հիւսնը խըտմէթինէ մէպնի էօհտէսինէ Անատօլու գազասքէրլիկի բայէի ճէլիլի Թէվճիհ վէ իհսան,

Գասթամունի վիլայէթի մէրքէզ նաիպլիկի՝ Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթի մէրքէզ նաիպի էսպագ ֆազ. Խայրէտտին էֆ. հազրէթլէրինէ,

Էրզրում վիլայէթի մէրքէզ նաիպլիկի՝ Սուրիա մէրքէզ նաիպի սապըգ ֆազ. Պիւրհանէտտին էֆ.յէ,

Մուշ նաիպլիկի՝ մէքթէպը նիւվվապտան մուխրէճ Օսման էֆ.յէ,

Էտիրնէ վիլայէթինտէ Միւրէֆթէ գազասը նաիպլիկի՝ Տիրճան նաիպի էսպագ Իսմաիլ Հագգը էֆ.յէ,

Հալէպ վիլայէթինտէ Րում Գալէ գազասը նաիպլիկի՝ Սիրուճ նաիպի սապըգ մէքրէմ. Մէհմէտ էֆ.յէ,

Թրապիզօն վիլայէթինտէ Ինէպօլի գազասը նաիպլիկի՝ Ճիսրը Մուսթաֆա Բաշա նաիպի սապըգ մէքրէմ. Մուսթաֆա Սէլամի էֆ.յէ Թէֆվիզ,

Նավէրանը ֆախրիի հազրէթը Շէհրիյարիտէն էրքեանը հարպիյէ պինպաշըլըր իզզ. Ապտիւլրահիմ պէյէ էրքեանը միզ քիւրէ գայմագամլըղը,

Պապը վալէսի Սէրասքէրի Լիվագիմաթը Ումումիյէի աքէրիյէ տաիրէսի րէիսը սանիսի միրլիվա սաատ. Ահմէտ Աֆիֆ բաշա հազրէթլէրինին էօհտէսինէ Ֆէրիգլիգ րիւթպէի րէֆիասը,

Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ րիյասէ մուալլիմի միրալայ սաատ. Ալի պէյէ միրլիվալըգ (բաշալըգ),

Տէրսանէի Ամիրէ Թէրսանէ ... միւտիրի միրալայ սաատ. Զիյա պէյէ միրլիվալըգ,

Պէչինճի (Շամ) օրտուի Հիւմայուն 13իւնճի Թօբճու լիվասը գօմանտանը միրլիվա սաատ. Մէհմէտ բաշա հազրէթլէրի՝ էօհտէսինէ Ֆէրիգլիգ րիւթպէի րէֆիասընըն Թէվճիհի, վէ օրտուի Հիւմայունը մէզքիւր էայինա վէ միւհիմմաթը Նարիյէ միւֆէթթիշլիկի ինզիմամըյլա Թօբճու ֆըրգասը գօմանտանլըղըընա նասպ ու Թային պույրուլմըշ տըր։

* *
*

ՆԻՇԱՆ

Տէօրտիւնճի (էրգյանկեան) օրտուի Հիւմայունա մէնսուպ սիւվարի կիւնճիւ ֆըրգա էրքեանը հարպիյէսինէ միւլհագ էն միւսթախտէմ պուլընան սիւվարի եիւզպաշըլըը Ֆիւթուվ. Աքեահ էֆ.յէ հիւսնիւ խըտմէթ վէ մէսաիսի ճիհէթիյլէ կիւնճի րիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՍՔՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 13 գէկտ. 188

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօճն,

Սըֆաթը րէսմիյէմ հասէպիյլէ սիզին քիրէճ վէ սօտա իբօֆօսֆիթլի Մօրինա պալըգ եաղընը Թէճրիւպէ իթմէկէ վէսիլէյապ օլամամագտա իսէմ տէ, սիզ աթըբպայա Թարաֆընտան վագը օլան Թէճրիւպէլէրտէն վէ քէզա պիզիմ խասթախանէլէրիմիզտէ պազը աթըբպայա ճէրա իթտիրտիկիմ Թէճրիւպէլէրտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, սիզին մէզքիւր Թէրթիպինիզ խասթալար Թարաֆընտան գօլայլըգլա ալընմագտա վէ պիր խայլը զէմանտան պէրու ֆէննը Թըպպըն իշպու Թէրթիպտէ կէօրմիւշ օլտուղը պիւճիւմլէ մուհասսէնաթ Թէպէյյին իթմէքտէ տիր.

Սէր Թապիպը հազրէթը Շէհրիյարի

ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵԷՆԻ ԲԱՇԱ

ԱՃՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

ՐԷՍՄԻ

Էվվէլքի չարշէնպահ կիւնիւնտէն տիւնքի բէնճշէնպահ կիւնիւնէ գատար՝ Խասքէօյտէ Չըգսալընտա սաքինէ էլէնի գատըն վէ Գասըմ Բաշատա ամէլէտէն Եէքթա վէլէտը Ալէքսանտր իլէ եսկի միւսապլարտան Թօբխանէտէ սէրսէրի Թագըմընտան Ապպաս քի ճէման 3 քիշի վէֆաթ իթմիշլէր տիր։

*
* *

Տէրսաատէթ ճիվարընտա պուլընան սու մէնպաալարընըն ահվալը մախսուսէսի հագգընտա պէյանը րէյ իթմէք իւզրէ Թէշքիլ օլընան գօմիսիօնը մախսուս Թարաֆընտան օպապատէ Թանզիմ գըլընան րաբօրթօ՝ Մէճլիսը Սըհհիյէ րէիսը սանի վէքիլի սաատ. Գօճճօնի էֆ. հազրէթլէրի վասըթասըյլա տիւն Սատրազամ հազրէթլէրինէ Թագտիմ օլընմըշ տըր։

ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆ

Բաթըւմ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի Թարաֆընտան պու քէրրէ Թաշրա Առաջնորդլարընա, Վանահայր վէ Բաթըւմ վէքիլլէրինէ աթիտէքի Շրջաբերական իրսալ օլունմըշ տըր.

Գերապատիւ Սիրելի,

Մեր քանիցս գրած շրջաբերական խրատներն, կառավարութեան ձեռք առած ջանքերն և մանաւանդ Նորին կայսերական Վեհափառութեան՝ յանցաւորաց ներման մեծ[?] ցոյց տուած գթութեան և անփոխարինութեան՝ քայց պէտք էր որ իրենց պտուղը բերէին ժողովրդեան մէջ, այն է՝ խաղաղութիւն և հանդարտութիւն հաստատուէր ամէն կողմ․ բայց շատ ու շատ ցաւալի է տեսնել որ տեղ տեղ գաւառաց մէջ տակաւին կը շարունակեն խռովութիւնք, անկարգութիւնք և ստահակութիւնք դեռ եւս չեն վերջանար։

Կառավարութեան կողմանէ կը գիտուի՝ թէ գաւառաց մէջ առաջնորդք և հոգեւորականք՝ ոմանց ստահակաց անարժան յանդգնութեանց վրայ անտարբերութեամբ կը նային, խաղաղութեան պահպանման գործոյն մէջ կառավարութեան չեն աջակցիր, և՝ որ առաւել ցաւալին է՝ իրենց անտարբերութեամբն ու լռութեամբն արտաքուստ եկեալ վնասակար դրդմանց ասպարէզ մը կարծես թէ ուժ կուտան, ապա թէ ոչ, կ՚ըսուի, մինչեւ հիմայ շատոնց ստահակները կը պակսէին և խաղաղութիւնը կը հաստատուէր։

Այլ սակայն, Սիրելիք, երբ անհատներ որոնցմէ կառավարութիւնն անհաւատարմութեան յանցանօք դժգոհելու պատճառ կունենայ՝ արդարեւ Հայ ազգի կը պատկանին, երբ արտաքին թելադրիչք յանուն օգտի Հայ ազգին իրենց ներշնչումները կը քօղարկեն, երբ հայանուն բախտախնդիրներ իրենց որոգայթը յանուն ազգասիրութեան կը լարեն, և ազգին հանրութեան պատիւն և թանկագին շահերը բոլոր մասերով կը կործանեն, տեղի կա՞յ միթէ լռութեան և անտարբերութեան, ո՞չ ապաքէն պէտք է ձայն բառնալ յանդիմանել ստահակներն, և գործադրել այնպիսի միջոցներ՝ որ զապուին, ուպէս զի իրենց երեսէն խել մը պարզամիտներ վտանգէ փրկուին։

Արդ՝ այս անգամ եւս ներկայ շրջաբերական թղթովս կը ծանուցանեմ Ձեզ և կաղաչեմ յանուն իսկական և հաստատուն ներկայ և ապագայ օգտի ազգին։

Նախ՝ իրաց վիճակին վրայ անտարբեր մի՛ գտնուիք, խրատեցէք ժողովուրդն և համոզեցէք թէ ազգին ընդհանրութեան կամքն իւր կառավարութիւնը վշտացնել չէ երբէք, ազգին կամքն անարժան և անհեռատեսական խլրտումներով և գզուելի յանդգնութիւններով իշխանութիւնն զբաղեցնել չէ երբէք, այլ անկեղծաւոր հաւատարմութեան իրական հաւաստեօք իւր սիրեցեալ Վեհապետին հայրական գութն և ողորմած սիրտը շահել։

Երկրորդ՝ Ժողովրդեան անխելահաս և միամիտ մասը խրատեցէք և զգուշացէք որ չանկանի ի ծուղակ թելադրութեանց, իսկ անխրատ ըմբոստանկներուն համար դուք հոգեւորականքդ դատախազ կանգնեցէք կառավարութեան առջեւ՝ իբրեւ դատախազք ազգային հաւատարմութեան պատւոյն։

Երրորդ՝ մի՛ թոյլատրէք որ ժողովուրդն ասոր անոր անհատական խնդիրն բազմութեամբ սատանձնէ, աղմկելով և ամբոխ կուտելով, այլ վարժեցուցէք որ անհատք իրենց անձնական խնդրոց համար կառավարութեան պատկանեալ ժողովոց դիմեն, զի բարեգութ կայսեր կամաց հակառակ իւր հպատակներէն ոչոք որ կենաց, ընչից և պատուոյ դէմ ոճիր գործուի, յանցաւորք ինչ աստիճանի և վիճակի ալ պատկանին կը պատժուին։ Իսկ հանրական կամ կրօնական խնդիրներն ալ դուք ինքնին սատանձնեցէք պատշաճապէս, տեղական ձեռնհաս դիւանաց դիմեցէք, և երբ տեղական իշխանութեան պաշտօնէից բռնած ընթացքէն գանգատելի պարագայ մը կունենաք, Պատրիարքարանիս միջնորդութեան դիմեցէք պատմելով իրողութիւնն ամենայն ճշդութեամբ և պարագայիւք, սակայն առանց երբէք չափազանցութեան։

Չորրորդ՝ ժողովրդեան մէջ եթէ գտնուին այնպիսիներ՝ որք ընկերէն վրէժ մը լուծելու ամբարիշտ կանխամտածութեամբ, և կամ ինքըն իրեն համար անձնական շահու պատեհութիւն մը ստեղծելու յոռի խորհրդով առաջի կառավարութեան անիրաւ և անճիշդ գեկոյցներ կը-

---

)(37)(

ՔՕՏԻԼ ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ՔՕՆՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

—Պարօնտա չօգ եաշայաճագ սուրաթ եօգ, պէնիմ իչիւն եիւզ պին ֆրանգ հազըր տըմէք տիր։

—Աճէլէ իթմէ, վասիյէթնամէսի նէ օլտըղը պէլլի տէյիլ։

—Աչըլըրսա պէլլի օլուր եա՛․․․ Մատամ Իւբսիւլ Բընօնըն՝ վարիսի մութլագ օլտուղընա շիւպհէ եօգ, օ կիւնիւ արթըգ տիւյիւն պայրամ․․․ եաշասըն միւսիւ Բօտիլ։

Սաաթ իքիյի պուլմուշ իտի, Մարթա ույումագտա իտի։

Պլանշ՝ բէտէրինին եանընտա օյնամագտա իտի. Վօպարօն չալըշմագ նիյէթիյլէ տէսթկեահըն պաշընտա օթուրմուշ իտի իսէ տէ, պաշը աթէշլէր իչինտէ եանմագտա վէ էլլէրի Թիթրէմէքտէ իտի։ Կէօզիւ տէսթկեահըն իւսթիւնտէ տուրան ալէաթ ու էտէվաթ իւզէրինէ մաթուֆ օլաճագ եէրտէ քէտէր վէ մուհապպէթ հիսսիյլէ կեահ զէվճէսինէ կեահ տախի գըզընա պագմագտա իտի։

Ղարիպ պիր ֆիքր զիհնինի օ տէրէճէ իշղալ իթմիշ իտի քի, րահաթ եիւզիւ կէօրէմէմէքտէ իտի։ Տէնիզէ տիւշէն եըլանա սարըլըր. էն մէշհուր հէքիմլէրին հայաթընտան իւմիտլէրինի քէսմիշ օլտըգլարը խասթա՝ պիր Թագըմ շարլաթանլարա միւրաճաաթ իտէր։ Իշթէ Վօպարօն պէօյլէ միւշքիւլ պիր հալտէ պուլընմագտա իտի. ուղրա՞մըշ օլտըղը Ֆէլաքէթ վէ զուլմըն մէրթէպէի նիհայէյէ վարմըշ օլտուղընը վէ պէօյլէ տէհշէթլի ֆուրթունալարըն տրգասընտան սիւքիւնէթ կէլէճէյինի վէ պինապէրին պունտան պէօյլէ զարուրէթ վէ սէֆալէթի արթմայըպ, Թապիի էքսիլէճէյինի մէմուլ իտէրէք հէր հալտէ իւմիտինի քէսմէմէյէ գարար վէրտի։ Պէօյլէ պիր խաթթը հարէքէթ իթթիխազ իթտիքտէն սօնրա, զէվճէսինի էօլիւմէ հիւքմ իթմիշ օլան հէքիմին պէյանաթը հագգընտա ֆիքրինտէ պիր շիւպհէ վէ Թէրէտտիւտ հասըլ օլտու։ Հէքիմին սէօյլէտիքլէրի՝ եալան եանըլըշ չըգար օլտըղընը հիւքմ իլէ զէվճէսի կիւպի կէնճ վէ կիւզէլ վէ նազըը պիր մախլուգըն էճէլ բէնչէսինէ տիւշմիւշ օլմասընա վէ քէնտիսին եալընըզ գալմասընա ինթիմալ վէրմէմէքտէ իտի. իշթէ պու հալ Վօպարօնը օլտըգճա Թէսէլլի իթմէքտէ իտի. Լաքին պու Թէսէլլի՝ Վօպարօնա քիֆայէթ իթմէմէքտէ իտի. Թէսէլլինին ճիտտի օլատուղընա գանաաթը Թամմէ հասըլ իթմէք իսթէր իտի. պու գանաաթը հասըլ իթմէք իչիւն հէր չէյի կէօզէ ալմագ իսթէր իտի։

Օ զէմանլարտա Բարիզ խալգը ղարիպ պիր շախսա Թէվէճճիւհ կէօսթէրմէքտէ իտի, պու շախս Ֆրիչ Հօրնէր նամընտա Ալէմանիալը պիր Թապիպ իտի. Պու հէքիմ մանեէթիզմ իլէ Թէտավի իթմէք ուսուլինի իթթիխազ իթմիշ իտի. եանընտա կէնճ պիր գըզ վար իտի քի, Ֆէվգըլատէ մահիր պիր սօննամպիւլ (ույգուսընտա կէզէն վէ հարէքէթ իտէն վէ սէօզ սէօյլէյէն) իտի. Ֆրիչ Հօրնէրէ բէք չօգ քիմսան միւրաճաաթ իթմէքտէ օլուպ, եանընտաքի գըզըն կէօսթէրտիյի Թէտպիրլէր իլէ բէք չօգ խասթալարըն իֆագաթ պուլմուշ օլտըղը Թէվաթուր պուլմուշ իտի։

Հէրքէս կէրէք մէրգում տօգթօր Հօրնէրին վէ կէրէք եանընտաքի սօննամպիւլին ինրաաթ վէ միւճիզաթընտան պահս իթմէքտէ օլտուղընտան, Վօպարօն տախի մէրգումանա միւրաճաաթ իթմէք ազմինէ տիւշտի. լաքին պու Թէտավիւլըն իճրասընա եալընըզ պիր շէյ մանի օլմագտա իտի, եանի աղչէնին ֆըգտանը. իշթէ պիրազ էվվէլ սէօյլէտիյիմիզ վէճհ իւզրէ Վօպարօնըն զիհնինի իշղալ վէ գալպինի տիլխուն իտէն մատտէ պու իտի։

Իքի կիւնիւ անսըզըն գումարխանէյէ գօշմագա գարար վէրմիշ օլտըղը կիպի, պու տէֆա տա զըզըը տօգթօր Ֆրիչէ կէօթիւրիւպ կէօսթէրմէյէ գարար վէրէրէք տէսթկեահըն պաշընտան գալգտը, Պլանշը կիյտիրմէյէ պաշլատը։

Խայըը վագըթտան պէրու սօգագ եիւզիւ կէօրմէմիշ օլտուղընտան, պիշարէ չօճուգ պու հալէ հայրէթտէ գալտը։

—Տիշարը՞ մը չըգըյօրուզ, պապաճըղըմ։

—Էվվէթ, գըզըմ, մէմնո՞ւն մը օլտըն։

—Շիւպհէսիզ, եալընըզ պիր չէյէ Թէէսսիւֆ իտիյօրում։

—Նէ՞ չէյէ։

—Նինէճիյիմին պէրապէր կէլէմէմէսինէ. հէր նէ հալ իսէ՝ կիտէճէյիմիզ եէր ուզա՞գ մը տըր, պիր չօգ արապա վէ աթ կէչէն կէնիշ վէ պէօյիւք սօգագլարը կէօրէճէ՞քմիյիմ։

—Կէօրէճէյիզ, գըզըմ.

—Աֆէրին պապա, զիրա պու սօգագտան արթըգ օսանտըմ. քիմսէ կէչմէզ։

Պլանշը կիյինտիրտիքտէն սօնրա, Վօպարօն քէնտիսի տէ կիյինտի. պու սըրատա Մարթա ույկընըգտան պիրազ այըլտը։

—Մարթա, պաղը իշլէրիմ իչիւն տիշարը չըգմագա մէճպուրըմ. Պլանշը տա պէրապէր կէօթիւրիւյօրում, քի պիրազ հավա ալսըն, պիր շէյ իսթէ՞րմիսին, պիր իքի սաաթ գատար եալընըզ գալապիլի՞րմիսին։

—Շիւպհէսիզ, Պլանշ չըգսըն պիրազ կէզսին. գաչ կիւն տիր քի սօգաղա չըգմամըշ տըր։

Պիրազ սօնրա, Վօպարօն գըզը Պլանշ իլէ պէրապէր տիշարը չըգտըլար։

Ֆրիչ Հօրնէրին էվի Թամբլ պուլվարը իւզէրինտէ իտի։

22.

1830 սէնէսինտէ Թամբլ պուլվարը տէնիլէն ճատտէտէ Թախթա բէրտէ չէքիլմիշ պիր մահալ վարը իտի. պու Թախթա բէրտէնին պիր ճիհէթինտէ քիւչիւք վէ ֆագաթ զավլի պիր գաբու վէ գաբունըն սաղ Թարաֆընտա տա պիր գանարէ վար իտի։

Գաբունըն օրթասընտա պիր բիրինճ Թախթա չագըլմըշ իտի քի, իւզէրինէ շու վէճհ իլէ եազըլը իտի։

Տիւսէլտօրֆ մէքթէպը Թըպպիյէսի աթըպպասընտան վէ Վիէննա վէ Շթութկարթ վէ Պէրլին ագատէմիալարը ազասընտան

ՏՕԳԹՕՐ ՖՐԻՉ ՀՕՐՆԷՐ

Մանեէթիզմ. Սաաթ օնպիրտէն պէշէ գատար։

Թախթա բէրտէնին արգասընտա պիր Թագըմ գավագ վէ ագասիա վէ սաիր էշճարը հավի պիր պաղչէ վէ պու պաղչէնին օրթասընտա չար քէօշէ իքի գաթլը քիւչիւք պիր քէօշք վարը իտի։

(Տէվամը)

[illegible]

…անուններ կան որք Հիճազի բարբառին մէջ անփոփոխ «մէչնի» են. ձեր այդ ըմբռնումը սխալ է, այդ՝ ոչ թէ փաալ այլ ֆէալի ձեւով «քէսր»ի վրայ մէչնի է, եւ թէպէտ Նէճտի տեղացիք առանց փաալ ձեւով ղայրը միւնսարիֆ ընդունած են, բայց ոտանաւորներու մէջ Հիճազի բարբառը նախամեծար համար-

[illegible]

…րոյ մասին ձեր պատասխանին մէջ այլ եւ այլ դարձուածներով լաւութեամբ ան-

(1) Նազըս եւ լէֆիյֆ մէֆէլ եւ միֆէլ ձեւով բառեր, ինչպէս նաեւ նոյն տեսակներու պատկանող մեզիյաւին ֆիյէ խամի մէֆուլներ բոլորն ալ «ֆէթհա» բառին պէս կը հոլովին անխտիր։

ցեր էք։ Մեզի դաս տալու կ'ըլլէք սա տարրական կանոնը թէ՝ «թէնվին եւ քէսր» չառնող բառերն են ղայրը միւնսարիֆ, այս օրէնքը արդէն մեր աշակերտք իսկ գիտեն. մենք «ասպա թէնվինիւլ ֆէթհով միայն հոլովողները» ըսած ենք ոչ թէ անգիտակցաբար, այլ ձեր բռնած ուղղութեանը վրայ չափելով։ Դուք՝ ղայրը միւնսարիֆ տալով եւ սխեա բառերը խառնած էք ֆէթհա եւ սաս բառերուն հետ, որք միւնսարիֆ են, մենք ալ ձեր մեթոտին նկատմամբ դիտողութիւն ընել չուզելով ըսինք թէ թէնվինիւլ ֆէթհով հոլովողները պէտք էր առանձին ցոյց տալ, որդ քանի որ մեր այս դիտողութիւնը ապօրինի կը համարիք, ուրեմն մեզի իրաւունք կուտաք ըսել թէ՝ այս կէտի մէջ մեթոտի մասին ալ մեծ սխալ մը գործեր էք միւնսարիֆն ու ղայրը միւնսարիֆը չը կրնալով զանազանել, հետեւաբար ոչ թէ մեր Արաբերէնը՝ այլ ձերը նոր գիւտ մ'ըլլալու է եւ չփոթութիւնն ալ ձեր գրուածին ու գրածին մէջն է։ Ասպանով կրնաք ըլլալ որ մենք գիտենք թէ ղայրը միւնսարիֆներ՝ ի բաց առեալ վայելչաբանական եւ տաղաչափական հարկաւորութիւնները, զամմով եւ ֆէթհով միայն կը հոլովին ըստ այսմ կանոնի. «Էլ իսմիւ իմմա էն եէքունէ միւնսարիֆա վէ հիւվէլ լէզիյ թէճրի ալէյհի ճէմիյու հարէքէաթիլ իրապ վէ իմմա էն եէքունէ ղայրը միւնսարիֆ վէ հիւվէ մալա եէլհագուհուլ քէսրիւ վէ լէթթէնվինիւ ֆէթհէքուննուլ ֆէթհաթիւ ալամէթէ ճէրրին»։

Ասոնցմէ զատ ղայրը միւնսարիֆներուն ո՛ր պարագայի մէջ միւնսարիֆ ըլլալուն մասին ալ ձեր պատասխանին մէջ լռութիւն պահեր էք. միթէ այս կէտն ալ հիմնական ծանօթութեանց կարգէն չէ՞, քանի որ այս թերութիւնը չուզեցիք խոստովանիլ եւ լրացնել ձեր յօդուածին մէջ, հարկ կզգամ ուսանողաց միտքը լուսաւորելու համար բացատրութիւն տալ թէ՝ երբ ղայրը միւնսարիֆները որոշիչ յօդ կամ յատկացուցիչ ունենան, իբրեւ միւնսարիֆ կը հոլովին։

Զ. Կըսէք թէ իզաֆէթի բոլոր օրէնքները նշանակուած են եւ թէ կը պնդէք յատկացեալի յօդ չառնելուն մասին. որովհետեւ խօսելու կարգը ձերն էր, կրնայիք այսպիսի յայտարարութիւն մ'ընել. սակայն չատ աժան կը ծախէք «բոլոր» ածականը, քանի որ ի միջի այլոց՝ երբեմն յատկացեալին եւ յատկացուցչին միջեւ ուրիշ բառ մտնելով կամ յատկացեալը հետեւորդ մ'ալ ունենալով իրարմէ բաժնուելնուն մասին բան մը չէք ըսած. օրինակ. «Եա՛ մէն բէա արիտան իւսէրրիւ պիհի պէյնէ վըրաէյ վէ ճէպհէթիլ էսէտի» նոյնպէս՝ «Թէրքիւ եէվմէն նէֆսիքէ վէ հէվահա, սայիւն լէհա ֆի րէտահա»։

Նաեւ բոլոր հեղինակներ կընդունին թէ երբ ածականը իր տէրբայիին կամ խնդրոյն յատկացեալ ըլլայ, որով կը կազմուի իզաֆէթի լաֆզիյէ կամ ղայրը մահզա, այս կարգի յատկացեալներ այլ եւ այլ պարագաներու մէջ յօդ կրնան առնել, դուք այս կէտն ալ խապառ հերքելով նոր գիւտ մը հնարել կերեւակայէք, որ սակայն մինչեւ վերջը երեւակայութիւն կը մնայ առանց իրականութիւն ունենալու, վասն զի միշտ աչքի առջեւ ունինք հետեւեալի օրինակներ, թէ արձակ եւ թէ ոտանաւոր՝ ինչ. հիւվէլ

վանիպիւլ միէթիլ մուսթաֆաթի իմմա մէխատան վէ իմմա ըշարա։ Էսատրիպիւ զէյտին, էս տարիպա զէյտին, էս տարիպիւքէ եւն. իսկ ածականին իւր գոյականին հետ կապակցութեանը մասին արդէն ըսեր ենք թէ փոնէ իբր բարդ ածական՝ գործածական բառդութեանց շարքին մէջ յիշուելու էր, բայց հարուածելու բուռն տենչով համակեալ հասկնալ չէք ուզած։

Ս. Օ. ԿՈՒՐՏԻԿԵԱՆ
(Տէվրաք)

ՆԻԼ ՆԷՀՐԻ ՄԷՆՊԱԸ

Մըսըրըն մէչհուր Նիլ նէհրի մէնպաը հազգընտա ճօղրաֆիյան վէ սէյյահիյն թարաֆընտան իճրա օլունան քէշֆիյաթտան պիր նէթիճէի գաթիյէ հուսուլէ կէլմէտիկի մալիւմ տիր։

Աֆրիգանըն Վիգթօրիա Նիանզա կէօլիւնտէ պիր խայլի միւտտէթ քէշթ ու կիւզար իթմիշ օլան պիր կէմիճի՝ Նիլ նէհրինին պիր մէնպաը հազգընտա պիր միսիօնէր ճէմիյէթի րէիսինէ աթիտէքի մալիւմաթը վէրմիշ տիր.

«Սէզէ տաասընըն պիրազ ճէնուպինէ խատտէթ իտէն զարպ ճիհէթինտէ Գաքէրա նէհրի՝ կէօլէ միւնսապ օլմագտա տըր։ Մէզքիւր ըրմագ՝ Սէզէ տաասընըն էթրաֆընը տօլաշըբ չըմալը չարգի ճիհէթինէ գըվրըլարագ, վէ Օրօմա տաասընըն զարպ թարաֆընտան կէչէրէք Վիգթօրիա կէօլիւնտէն չըգան վէ չըմալա տօղրու ագան Նիլ գօլընա միւնթէհի օլմագտա տըր։

«Վիգթօրիա կէօլիւ սաքին օլտըգը զէման կէմիճիլէր քէմալը սուհուլէթլէ Գաքէրա նէհրինին ճէրէյանընը թաագիպ իթմէքտէ իտիլէր։ Նիլ նէհրինին սուլարը հէր սուրէթլէ Գաքէրա նէհրինէ միւշապիհ օլուպ, հաթթա պալըգլար պիրպիրինին այնը տըր։

«Նիլ նէհրինէ եէրլիլէր Թարաֆընտան վէրիլէն Քիվիա իլէ Գաքէրա նամը արասընտա տախի օտըզճա միւշապէհէթ վար տըր։»

Շայէտ պու մալիւմաթ տօղրու իսէ Նիլ նէհրինին մէնպաը՝ Ալէմանիանըն Աֆրիգաաքի միւսթէմլիքէաթը տախիլինտէ պուլընան Գարակաա տաղլարընտա օլմագ լազըմ կէլիյօր։ Պունտան մաատա կէօլտէ պիր չօգ ատալար վար տըր քի, Գաքէրա նէհրինին էսքի մէճրասընը թայինէ մէտար օլուր։ Շու հալտէ, կէօլիւն՝ Գաքէրա-Նիլ մէճրասընտա եէր չէօքմէսինտէն հասըլ օլտըղը անլաշըլըյօր։

ՄԻՒԹՆԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պէօյիւք Ատաատա միւճէտտէտէն ինշա օլունան ճամիինին՝ Րամազանըն պիրինճի կիւնիւ րէսմը քիւշատընըն իճրասը խուսուսընտա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույրըլտըղը ճիհէթլէ, տիւն մէզքիւր ճամի քիւշատ օլունմըշ տըր։

—Պաբիաալի Սէնիյէ Շիշլիտէ տէրտէսթը ինշա պույրըլան Տարիւլ Աճէզէ ագսամընտան 2 տաէտ փապրիգանըն վազը էսասը տիւն իճրա գըլընտըղը իշիտիլմիշ տիր։

—Էքիզ տօղան չօճուգլարտան բէտէր վէ վալիտէլէրի Փուգարա օլանլարընա հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ մաաշ թախսիս օլունտըղը կիպի, պունլարտան պիրինին՝ մաաշ թախսիսինտէն էվվէլ վէֆաթ իթտիկի Թագտիրտէ, տիկէրինէ մաաշ վէրիլիպ վէրիլմէմէսի խուսուսը իսթիզան օլունմասը ուզէրինէ, պունլարտան պիրիսի վէֆաթ իտէրսէ տիկէրինէ արթըգ մաաշ թախսիսինէ հաճէթ գալմայաճաղը Շուրայի Տէվլէթ տախիլիյէ տաիրէսինտէն գալէմէ ալընան մազպաթատա պէյան իտիլմիշ, վէ քէյֆիյէթ՝ Տախիլիյէ նեզարէթինտէն Թաամիմէն լազըմ կէլէնլէրէ էմր ու իշար գըլընմըշ տըր։

—Ուրուպա իլէ Պէրաքտան Գուտսը Շէրիֆէ կէթիրիլմէսի Թասավվուր իտիլէն սու եօլլարընը ինշա իթմէք իչիւն իգթիզա իտէն 50000 լիրայը Պէյրութ Պանգը Օսմանի չիւպէսինտէն իսթիգրազ իթմէք իւզրէ Գուտսը Շէրիֆ միւթէսարրըֆը սաատ. Իպրահիմ Հագգը բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան Պէյրութա իզամ գըլընան լիվայի մէզքիւր սէր միւհէնտիսի իզզ. Ֆրէնկեան էֆ. իգմալը վազիֆէ իտէրէք Գուտսը Շէրիֆէ ավտէթ իթմիշ տիր։

Իշպու սու իչիւն վուգու պուլաճագ թէֆրիշաթ խարիճա վէ բլանլարընը Թանզիմի զըմնընտա խուսուսի պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլընմըշ տըր։

—Հէյպէլի Ատաատա կէճէլէյին Ֆիիլը գաթլ ու իհրագա ճիւրաթ իթմէսինտէն տօլայը մագնուն օլուպ տէրտէսթ օլընան Նունան տէվլէթի Թէպաասընտան բարա Մագարիոս հագգընտա Գարթալ միւսթանթիգլիկինճէ քէմալը կէրմի իլէ Թահգիգաթը իսթինթագիյէ իճրա գըլընմագտա տըր։

—Ամիրալ Պուրժուանըն գումանտասը Թահթընտա պուլընան Հօշ նամ Ֆրանսըզ զըրհլըսը իլէ Ալժէր նամ գրուազէօր տիւն սապահ Սէլանիք լիմանընա միւվասալէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Սուսամ ատասընտա 5 տրախմիլիք Եունան մէսքիւքէաթըն քէսրէթլէ թէտավիւլիւնի մէն իթմէք իւզրէ, մէզքիւր մէսքիւքէաթըն ֆիյաթը 23տէն 15 ղշ. ա, վէ էսկի սրախմի տէ 13 ղշ. 5 բարայա թէնզիլ գըլընմըշ տըր։

—Ագսէրայ ճիվարընտա պազը պէքճիլէր կէչէն աղշամ եանկըն վար տէյու մահալլէլէրի տօլաշմագա պաշլամըշլար իսէ տէ, հիչ պիր թարաֆտա եանկընա տաիր պիր էմարէ կէօրիւլմէտիկինտէն, զապըթաճա տէրտէսթ օլընմըշլար տըր։

—Գանթարճըլար ճիվարընտա սաքին գօմիսիօնճը Յովսէփ աղա՝ տիւն սաաթ 8 րատտէլէրինտէ Գարաքէօյտէն կէչտիկի սըրատա, ճէպինտէքի 2 լիրալըգ սաաթը Խաչատուր Միչօն Թարաֆընտան սըրգաթ օլունմըշ իսէ տէ, ֆիրարընա մէյտան վէրիլմէքսիզին զապըթաճա տէրտէսթ օլունմըշ տըր։

—Ֆրանսանըն Պէզիէր շէհրինտէ միւտհիշ պիր ճինայէթ վուգու պուլմուշ տըր։

Շէօյլէ քի, Ֆրանսանըն Մատաքասգար վէ Թօնքին միւսթէմլիքէաթընտա միւտտէթը ասքէրիյէսինի իքմալ էյլէտիքտէն սօնրա Գօրսիգա ատասընտա կէլիպ ժանտարմա սըլքինէ տախիլ իտէն Ժօրժ Ալիէր նամընտա պիր ատամ էյան մէճճէսի պուլընան պազը էսպապա մէպնի օլգը մէզքիւրը թէրք իլէ Պէզիէրէ կէլմիշ, վէ Մարի Բիսիէր նամ պիր գըզ իլէ մուաշագա էյլէտիկի հալտէ, օ սըրատա տիւշարը զարուրէթ օլմուշ օլտըղընտան, բարա խաթիրըրաղընա մէճպուր օլուր։ Պիր միւտտէթ սօնրա տախիլէրտէն պիրինին վազը օլան միւրաճաաթընա զարշը պօրճընը էտաէմէյէ մուվաֆֆագ օլամատըղընտան, էվվէլա մուհիպպէսինին խանէսինէ կիտէրէք մէրգումէնին պաշընա պիր րէվօլվէր սըգմըշ, վէ գուրշունը մէզպուրէնին սաղ գուլաղընըն արգասընտան կիրիպ սօլ կէօզիւնտէն չըգմըշ տըր։ Պունը միւթէաքըպ, Ժօրժ սիլահընը քէնտիսինէ չէվիրիպ, գուրշունը պօղազընա սըգարագ տէրհալ վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իլան.

Մէճլիսը Իտարէնին գարարը վէ նիզամնամէնին 32 վէ 33ինճի մատտէլէրի մուճիպինճէ, հիսսէտարան մէճլիսը ումումիսի՝ 1894 մարտ 16/28տէ Լօյյէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 1տէ Բէյչէմպէ Բազարընտա Զընար սօգաղընտա Շիրքէթին մէրքէզը իտարէսինտէ ադտը իճթիմաէ տավէթ օլունըր։

Լաագալ 10 հիսսէ սահիպի օլան հիսսէտարան էֆէնտիլէր՝ մէճլիսը մէզքիւրտէ հազըր պուլընմագա արզու իթտիքլէրինտէ, իճթիմաէտէն հիչ օլմազսա 10 կիւն էվվէլ ագսիօնլարընը Շիրքէթին սանտըղընա, վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլընան հիսսէտարան տախի՝ համիլ օլտուգլարը ագսիօնլարը Բարիզտէ Պանգ Օթօմանա, Գրէտի Լիօնէյզ վէ եախօտ Շօսէ տ'Անթէն սօգաղընտա 66 նումէրօլը մահալտէ Մ. Մ. Ի. Գամօնտօ վէ գումբանեասընա տէբօզիթօ իթմէլի տիրլէր։

Մէճլիսը մէզքիւր՝ պէրվէճհը աթի մէսաիլի միւզաքէրէ իտէճէք տիր.

1.—1892 գէկտ. 31տէ գաբանան հիսապ վէ միւվազէնէ (պիլանչօ) վէ միւֆրէտաթ տէֆթէրլէրինին գապուլի.

2.—1893 գէկտ. 31տէ գաբանան հիսապ վէ միւվազէնէ վէ միւֆրէտաթ տէֆթէրլէրինին գապուլի.

3.—Նիզամնամէնին 18 վէ 20ինճի մատտէլէրի աhքեամընճա, Մէճլիսը Իտարէնին՝ միւտտէթը մէմուրիյէթլէրի խիթամ պուլան 2 ազասընըն եէրինէ տիկէրլէրինին թայինի.

4.—1894 սէնէսի իչիւն միւֆէթթիշլէր նասպը. (Մէօհր)

Տէրսաատէթ 14/26 փետր. 1894

4—3

(62)

Մ. Է. ՊՐԷՏՏՕՆ

ՓՈՂՈՑՆԵՐՈՒ ԳՈՒՍԱՆԸ

Նաւէն Սկովտիա ելաւ և քալելով հասաւ Եօրքի դքսութիւնը։ Դիպուածով Ռէյնամի մօտ իր հին բարեկամներէն միոյն հանդիպելով՝ երկաւ դատարկապորտներն դղեակին դրան կառչած կեցած էին յուղարկը դիտելու, մինչ կառքին մէջէն տեսաւ այն դեռատի աղջիկն՝ զոր իր աղջիկը կը կոչէր։ Երեք տարի առաջ իր մեծ հօրը հետ միասին անհետացած էր այն անիծեալ տունէն աղջիկն։

Ռնորիայի հետ անյաջող տեսութենէն ետքը՝ Միլըըմ ճամբան չակեց դէպ ի Լոնտրա։

Վերջին անգամ մ'ալ հեռուէն աչք նետելով Ռէյնամի վրայ՝ «Ցիկին, փսփսաց, օր մը կը կարգադրենք մեր հաշիւն։» Սրընթաց կ'արշաւէր հեռիոան։

Դաշտեր ու մարգեր սահելէ վերջ՝ մօտեցած էր Լոնտրայի։

Արագ արագ կը քալէր. որչափ որ աշտարակին կը մօտենար՝ երթալով ամբոխը կը բազմանար. իր երագ քայլերէն աւելի չուտ կը սահէր ժամանակն։ Կէս օրին հասաւ Պառնըդ քաղաքն. գիշեր էր երբ մտաւ Բաղլայֆի մեծ պողոտան և դիմեց ուղղակի «Ծովու զուարթ գայլին» կապէլան։

Փոփոխութիւն չնաւ. ձեղունէն կախուած մեծ մեծ թիթեղէ մոմակալ աշտանակներն անգամ իրենց հին կերպարանքին մէջ էին, ճարպը կը կաթկթէր. նոյն երաժշտութիւնն, նոյն պարերն, նոյն նաւաստիներու խումբն, նոյն մերկ թեւերով հասարակ կանայք։ Աղմուկ, չառաչ, ծիծաղ, կռիւ, որոնց կը յաջորդէր յանկարծ տկար և հին դաշնակի մը ընկերակցող կծու ձայն մը։ Միլըըմ՝ գլխարկը մինչեւ աչերն իջուցած էր։

Հաշուասեղանը դռնէն քանի մը սանդուղ վար էր. Միլըըմ՝ վերի աստիճանին վրայէն ճանչցաւ կապելատէրն. Վէյմըն գրաղած կ'երեւէր։

Քանի մը վայրկեան անշարժ կեցաւ այդ դիրքին մէջ. Վէյմըն երբ գլուխն իրեն դարձուց՝ Միլըըմ ձեռքը բերնին տարաւ. կապելապանն՝ գլխով նշան ընելով՝ օտարականն իջաւ վար և մօտեցաւ սեղանին։

«Արդեօք անկողին մը և պատառ մը հաց կրնա՞մ գտնել գիշերուանս համար, հարցուց Միլըըմ կեղծ ձայնով։

—Անտարակոյս, պատասխանեց Վէյմըն. բաւական է որ վճարէք. հիւրանէր տուն է հոս, բայց վճարողներու համար։ Այս դռնէն անցէք, փոքրիկ սենեակ մը կայ ձեզ համար. քիչ ատենէն ձեզ համար լաւ խորոված կտոր մը և գեռանախնձոր կը պատրաստեմ։ Համեցէք հանգստանալ։»

Միլըըմ գլուխը ծռեց և իրեն ընտանի դռնակը բանալով՝ մտաւ ներս։ Առաջին անգամ Վալենդինի հանդիպած սենեակն էր։ Երկուքուկէս տարի անցած էր ճիշդ՝ վերջին անգամ այս ծակը մտնելէն ի վեր։ Ուրախ էր, դոհ էր սիրտը. այս որջին մէջ գէթ կարող էր ազատ շունչ մ'առնուլ, ծըխել ու հանգչիլ։

Նստաւ աթոռի մը վրայ, ոտք ոտքի, հողէ ծխափող մը հանեց գըրպանէն, լեցուց ու սկսաւ ծխել. մերթ ընդ մերթ ինքնիրեն կը խօսակցէր. երկրորդ գլանն պարպուեցաւ, սրտնեղութիւնն սկսաւ, քանի մը հայհոյանք սահեցան չրթներէն. և ահա Վէյմըն՝ երկու պնակ և աման մը ձեռքը ներս մտաւ։

«Թէպէտև չատ զբաղած էի, սակայն ուզեցի անձամբ ծառայել ձեզ, ըսաւ Վէյմըն. աններեւոյթ ըլլալնէդ ի վեր պարմացած՝ միշտ ձեր վրայ կը խորհէի. երջանիկ եմ հիմակ։

—Եթէ գիտնայիք որ ձեր բնակած երկրէն և իմ գտնուած տեղւոյս մէջ ահագին Ովկիանոս մը կար, զարմանքնիդ չուտ կը դադրէր. կարծեմ թէ իմ...

—Հասկցայ որ դուք դժուարութեան մը հանդիպած էք, ըսաւ Վէյմըն. թէպէտև չատ աւելի հաւանական է, Միլըըմ, որ դուք խաղ մը խաղացիք ինծի։

—Այսինքն՝ գանձին հե՞տ թաղուեցայ...

—Է՛...

—Կասկածո՛տ մարդ, կրկնեց Միլըըմ. բաւական է որ օր մը կամ ժամ մը չերեւիս, իսկոյն դրամը առած փախած կ'ըլլաս. ո՛չ, ո՛չ, Վէյմըն, Ճէռնամին գումարէն ստակ մ'ալ չեմ առած, և ոչ իսկ իրեն հետ խաղալէն վաստկածէս։ Սուտ անուն մը առած էի վրաս, ամբաստանուեցայ իբր դող. երկուշաբթի ձերբակալեցին զիս. հինգշաբթի դատեցին և տասնևհինգ օր ետքը նաւ նետեցին զիս վաճառքի հակի մը պէս. չատեր կային ինծի նման։ Ուզեցի ճամբով մը քեզ իմացունել, անհնար եղաւ. ահա՛ պատմութիւնս։»

Միլըըմ սկսաւ լափել խորովածն ու գետնախնձորն՝ աչքը չվերցնելով. Վէյմըն խզեց լռութիւնն.

«Եթէ գործածած չես դուն, ո՞ւր է հապա.

—Ծածուկ տեղ մը պահուած է.

—Պահուա՞ծ. ո՞ւր.

—Ո՛հ, չատ լաւ. իմացունե՞մ տեղը. կ'առնե՞ս. կը յուսա՞ս.

—Միլըըմ, լաւ գիտցիր որ Ճէռնամի ստակին կէսը իմս է. մինչև հիմակ պէտք էր յանձնել ինծի։

—Է՛յ, այն անծանօթ ոսկիները, դրամատան թղթերը մինչև որ չը կարենայի փոխել Հրեայի մը ձեռքով, ի՞նչպէս տայի քեզի. Ստիպուած էի սպասել։

—Մինչե՞ւ...

—Մինչեւ որ գտնէի Հրեայն, յարմարցունէի և քու մասդ բերէի քեզի։ Սակայն ձերբակալեցին զիս, ի՞նչ ընէի. հրամա՞ն առնէի երթալ այդ գումարն թաղած տեղէս հանելու։

—Հը՛մ, մռմռաց Վէյմըն. ստակի չատ պէտք ունիմ, Միլըըմ, ահա հիմակ դարձեր ես, չուտ ըրէ ընելիքդ։

—Լաւ, լաւ, կրկնեց Միլըըմ։ Վէ՛յմըն, ի՞նչ նոր փոփոխութիւն կայ։

—Գրեթէ ոչինչ։

(Շարունակելի)

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէսի 10 միլեօն Ինկ. լիրա տըր։

Մէրքեզը խարիճտէ Գալաթատա տըր։ Սթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նօմէրօլը տաիրէտէ պիրէր չիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր խարէճ խանէսի մէվճուտ տըր։

Շիւպէլէր

Ատալիա, Գաղտատ, Լիմասօլ, Րուսճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտըն, Պրուսա, Նազիլլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգօսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գօնեա, Ռուշագ, Սօֆիա, Էտիրնէ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզօն, Էնգարէ Գահիրէ, Բօրթսայիտ։

Էսհամ վէ բօլիչա սէնէտաթը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ՝ վէ եախօտ հիսապը ճարի գաւիտէսինճէ՝ իգրազաթ ագտ բօլիչա սէնէտաթը ագօնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քեաֆֆէ պէլտէլէր իւզէրինէ բօլիչա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը Թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշատը էսհամ վէ Թահվիլաթ վէ էշեաի գիգըմէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբօն վէ բօլիչա պէտէլլէրինի Թահսիլ, վէ Պօրսատա միւպայէաթ սըրարըշլարընը իյֆա վէ մէսքիւքեաթ պէյ ու ֆիւրուխթ իտտիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէլի մուայյէնէ իլէ Թէվտի օլունան նուգուտ իչիւն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ Թէվտի օլընան մէպալիղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ Թէվտի օլընան մէպլաղա 100տէ 1 ֆաիզ վէրիլտիկի,

Սթամպօլտաքի շիւպէնին մուամէլաթը մէպսութէաէն պաշգա էմթաա իւզէրինէ տախի իգրազը նուգուտ էյլէտիկի, էմանէթէն վէ եախօտ վէտիաի տաիյէ օլարագ Թէվտի օլընան էշեանըն մուհաֆազասընը տէրէօհտէ իտտիկի,

Պէյօղլունտա քեաին շիւպէսինին էմթաա մուամէլաթընտան մաատա տիկէր մուամէլաթըն քեաֆֆէսինի իյֆա էյլէտիկի վէ բիրաըա ֆիյաթը իւզրէ գուրալը Թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպլիկասիօնը, Րումէլի տէմիրեօլ Թահվիլաթը, Եունան բիյանգօլը Թահվիլաթը, Բանգամա բիյանգօլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիւրուխթ իտտիկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քեաին շիւպէլէրտէ Րումէլի տէմիրեօլ Թահվիլաթընըն բրօմէսլէրի տախի սաթըլտըղը, վէ 50 լիրայա գատար սէնէվի 100տէ 3 ֆաիզ իլէ Թէվտի օլընմագ իսթէնիլէն ագչէյի գապուլ իտտիկի իլան օլունըր։ 8—3

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Իլան.

Ատարազար տախիլինտէ վագը Պաշ Պալըգլավա, վէ Գանտէրէ տախիլինտէ քեաին Կէօքճէ Վիրան վէ Ագկէօյ վէ Գարաթիքէն վէ Քէօր Սաքարիա վէ Գամըշ Կէօյիւ վէ Օգճը Տէրէսի, վէ Գարասուաա մա խավէար, վէ Սարը Սու Տէրէսի վէ Գումճա Աղզը Տէրէսի վէ Գազըրղանլը Տէրէսի, վէ Իզմիտ տախիլինտէ պուլընան Աճը Սու սայտը մահիւ րուսումը կէլէճէք 1310 սէնէսի մալիյէսինէ մահսուպէն Թօբտան միւզայէտէյէ գօնուլմուշ օլմագլա, Թալիպ օլանլարըն մա-[illegible]

22 չուպաթ 309 5—3

ԹԻՆՊԻՐ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իլան.

[illegible]

3—3

ՆՕՑՕՍ

ԽՍԻՓ ՄԱՍԻԼ

ԱՐԱՄԱՐ ՖԱՊՐԻՂԱՍԸ

[illegible] 15—7

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 8 մարտ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	099—50
Օսմ. էսհամը աչըլտը	23—93
» » գարանտը	23—93
» » Սէրի Ա.	58—
» » » Բ	37—
» » » Գ	25—06
Օթօման 1871	105—25
Օսմանլը Պանգասը	14—68
Րուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր սաւ. մուքթաճըտէ	103—75
» իմթիյազը	105—
Տաիրէի Սանիյէի Մըսըր	105—
Թօչիլտ իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	81—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—36 20

Բարիզ 8 մարտ

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	099—80
» » 4½ %	106—40
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	24—15
» » » գարանտը	24—17¼

Մէ-գուսէլէ

Սէրի Բ.	27—12
» Գ.	25—20
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	111—25
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	445—
« Պանգասը	629—68
Գրէտի Լիօնէ	790—
Գրէտի Ֆօնսիէ	983—75
Գօնթուար տ'էսգօնթ	500—
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2775—
Իթալիա էսհամը	75—70
Մըսըր ֆօնտ. մուքթաճըտէ	522—50
Բախօռիթէ Թիւրք	479—37
Եունան 5 % 1879	141—50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—21½

Վիէննա 8 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	124—85
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆի.	64—30
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	217—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ու.մ. տիւն ագչ. գար.	26—26
» » » էն եիւքսէք	26—26
» » » էն աշաղը	26—21
Գու սապահ աչըլտը գ. ք.	26—26½
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	97—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն աշաղը	—
» » » աչըլտը գ. ք.	—
Սէրի Ա.	58—
» Բ.	37—
» Գ.	28—
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	111—25
Ագչէ ֆաիզի	6—
Րէբօր Ղըշ.	—
Հէֆթալէսիզ » րէբօր	20—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	8—
Սթամպօլ Պանգասը	3—
Օսմանլը Սիկուրթա շիրքէթի	5—80
Րէժի ագսիօնը	19—26
Թրամվայ	5—62½

ԱԳՉԷԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	Ղըշ. Բր
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—01
Մէթալիք »	97—
Պէշլիք »	101—20
Ալթըլըգ »	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—13
Ֆրանսըզ ալթունը	87—33
Բօլ	89—30
Ֆրէմիզ ալթունը	51—15
Գարագօ [illegible]	8—44

ԳԱՄԻՕ

Լօնտրա	110—¾
Բարիզ 3 այ վատէ	22—76¼

ԻԼԱՆԱԹ

[illegible]

(28) [illegible] 3—1

(29) [illegible] 3—1

[illegible]

հատտը լայըգընտա կէօրիւլէմէտիկի ճիհէթլէ, միւատէթը իլան սէնէի հալիյէ չուպաթը գայէսինէ գատար Թէմտիտ խուլմըչ օլտուղը՝ պունտան ագտէմ իլան գըլընմըշ խալ. Միւատէթը մէզքիւրէ նիհայէթինէ տէկին վուգու պուլաճագ զամայիմ իւզէրինէ Թէգարրուր իտէճէք պէտէլի հատտը լայըգընտա կէօրիւլտիկի հալտէ գարարտատէսի քէշիտէ օլունաըգտան սօնրա, 48 սաաթ սազը միւատէթի զարֆընտա 100տէ 3 զամմ գապուլ օլունաճաղընտան, պէրմիւվալը մուհարրէր միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա զամմըա մէզքիւր մատէնէ Թալիպ օլանլարըն վէ չէրաիթը իհալէյի անլամագ իսթէյէնլէրին՝ Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ Նէզարէթը ալիյէսինէ վէ մահալլինտէ մէրքէզը վիլայէթէ միւրաճաաթ էթմէլէրի Թէքրար իլան օլունըր ։

23 չուպաթ 309

Ֆէրիտէ հանըմըն՝ Սօֆիա գազըննա օլան տուչունը մահքիւմէսինին Թէավիյէսի իչիւն մէտխունէի մումաիլէյհանըն միւթէսարըֆը պուլընտըղը Գատը գարիյէսինտէ Արայըճը Պաշը սօգաղընտա 22 նօմէրօ իլէ մուրագգամ ֆէվգանի վէ Թահթանի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ տէրունինտէ քէպիր պօսթան գույուսընը հավի ալէթթախմին 2000 զըրա ամիր պաղչէ վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի միւհթէվի չէհրի 210 ղըշ. իճար կէթիրիր պիր պապ խանէսի Թարիխը իլանտան իթիպարըն 15 կիւն սօնրա մէվգըի միւզայէտէյէ գօնըլաճաղընտան, իշթիրասընա Թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունըր ։

22 չուպաթ 309

Շահպազ Նազարէթ էֆ.նին՝ Թիճարէթ իւամըլյա Թահիր պէյէ մահքիւմունպիհ օլան տէյնինին Թէավիյէսի իչիւն մէտխունը մումաիլէյհին Լօհանէի Թաարրուֆընտա օլարագ մահճուզ պուլընան Կիւտիք Բաշա գուրպինտէ Գօսթան Ալի մահալլէսինտէ Սէրայ Իչի քիլիսէսի սօգաղընտա 15 նումէրօ իլէ մուրագգամ օլուպ, տէրունինտէ պիր պապ պէքճի գուլիպէսի պուլընան ալէթթախմին 140 զրատան իպարէթ պիր գըթա արսասըյլա Մահմուտ Բաշա գուրպինտէ Տայէ խաթունզմահալլէսինտէ Գալճըլար խանընտա իսթ գաթտա 12 նիւմէրօլը վէ 50 ղըշ. քիրալը պիր պապ օտատա միւսթէգարր կէտիք նըսֆ հիսսէսինին ֆիւրուխթը մուգարրէր օլուպ, էմլաքը մէզքիւրէ պէրմուճիպը գարար Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա մէվգըի միւզայէտէյէ գօնուլաճաղընտան, իշթիրայա Թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր ։

23 չուպաթ 309

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ Թաղիրը մուամէլաթ օլընճայա գատար եանի Նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գաիտէսի վազ գըլընընճայա տէկին եալընըզ մահլիւլաթը վագֆիյէտէն հիսսէտարանըն հասպ էլ նիզամ պիլա միւզայէտէ Թէֆվիզ խաճէճլէրի հիսսէլի սէքնալէրին՝ նըսֆը մէճիտի 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունըն սաւրէթ վէ գուրօնըյլա սաթըլաճագ տըր ։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւզայէտէ սաթըլանլարըն մուաճճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 ղր. հիսապըյլա լիրա օլարագ վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սաւրէթ վէ սէրկիզապուլէյէ իհալէ գըլընաճաղընտան, պու գապիլտէն աթի եւզ զիքր մահլիւլաթըն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 2ինճի իլան միւտտէթի օլան իչպու 309 սէնէսի չուպաթըն 21ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 28ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար Թալիպ օլանլարըն՝ զըյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօշրիւնէ միւսավի Թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ խազինէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի 2ինճի տէֆա օլարագ իլան օլընըր։

..10..3500 (1) .—Թօփխանէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Լիւլէճի Արասթա սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 27 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ շէհրի 30 ղշ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. միւնատխըի Նազիֆ ։

..8, 10, 12, 14..4000.—Այվանսարայտա Գօրուճը Մէհմէտ չէլէպի մահալլէսինտէ Պազգալ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի վէ շէհրի 30 ղշ. քիրալը պիր պապ տիւքքեանըն սիւլիւս հիսսէսի. Նազիֆ ։

..18..3600.—Պազըր Ճափէրիտէ Րիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Զավուշ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի վէ շէհրի 60 ղշ. քիրալը պիր պապ մաղազանըն խումս հիսսէսի. Նազիֆ ։

..36..14667.-Տավուտ Բաշա մահալլէսինտէ Հէքիմօղլու Ալի Բաշա ճատտէսինտէ տէրունինտէ պիր պաղչէպան օտասը վէ 1 տօլապլը գույու վէ 1 հավուզ վէ 1 ախըրը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 1300 ղշ. քիրալը Թախմինէն 7 տէօնիւմ Արազատէ պօսթանը տիմէքլէ մաարուֆ պիր գըթա պօսթանըն սիւլիւս հիսսէսի. Նազիֆ ։

..28..750.—Էտիրնէ Գափուսընտա Գաալիյէի Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Այա Եօրկի սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 72 մէթրօ 6 բարմագ պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի ։

..12..6000.—Ագսարայտա Զագըր Աղա մահալլէսինտէ Սօրկուճճը սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 81 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 136 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի ։

..119, 121, 123, 125, 127..11000.—Գաալիյէի Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Սալմա Թօմրուգ ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 240 մէթրօ արսատա մէպնի 12 օտա վէ 4 սուֆա վէ 1 գույու վէ 392 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ շէհրի 555 ղրուշ քիրալը ախշապ 2 պապ մէնզիլ վէ Թահթընտա 3 պապ տիւքքեանըն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Նազիֆ ։

..38..30000.—Այթը Մէրմէրտէ Սէյտ Եօմէր մահալլէսինտէ Սէրվի մէյտանընտա տէրունինտէ 4 պապ օտա վէ պիրի տօլապլը վէ 2սի տօլապըզ 3 գույու վէ 1 հավուզ վէ 1 ախըրը միւթէհամմիլ վէ սէնէվի 1500 ղշ. քիրալը միւհթէմիլ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 8207 մէթրօ միւլք մա կէտիք պիր գըթա պօսթանըն պիւթիւնի. Նազիֆ ։

..6..4000.— Զալըճըի Քէպիրտէ Լութֆուլլահ ազա սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 14 մէթրօ արսատա մէպնի վէ շէհրի 30 ղըշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ խօրկանճը կէտիկինին պիւթիւնի ։

..9..25000.—Ագսարայտա Գուրէպա Հիւսէյին ազա մահալլէսինտէ Գարաման սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 380 մէթրօ պաղչէյի վէ 2 պապ տիւքքեան հավասընը միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի ։

..3..55000.— Ֆաթիհտէ Հարաճճը Մուհիէտտին մահալլէսինտէ Խալը սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 145 մէթրօ արսատա մէպնի 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ նիմ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի ։

..44 միւքէրրէր..1500.— Բէշճիլէրտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Խուրրէմ Զավուշ ճատտէսինտէ 54 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հիւսնի ։

..8..7000.— Զէնպէրլի Թաշ գուրպինտէ Մօլլա Ալի էլ Ֆէնարի մահալլէսինտէ Վէզիր խանը ալթ գաթընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 34 մէթթրօ արսատա մէպնի վէ շէհրի 50 ղըշ. քիրալը ախշապ պիր պապ օտանըն պիւթիւնի. Նազիֆ ։

..2, 4..4000.— Եէտի գուլէ գուրպինտէ Քիւրքճի պաշը Հիւսէյին ազա մահալլէսինտէ Եէտիգուլէ ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 104 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 76 մէթրօ պաղչէյի վէ իթթիսալինտէ 45 մէթրօ արսայը միւշթէմիլ վէ շէհրի 60 ղըշ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի ։

..1..1500.—Սամաթեատա Սանճագտար Խայրէտտին մահալլէսինտէ Սանճագտար Ճամիի սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 67 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Նազիֆ ։

..7..6000.—Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշատա Մօլլա Խուսրէվ մահալլէսինտէ Եահեա Բաշա սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 83 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 մըզտար աշըզլըղը միւշթէմիլ ախշապ 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի

..2..18000.— Վէֆաստա Մօլլա Զէյրէք մահալլէսինտէ չըզմագ Պօտրում սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 83 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 152 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի ։

..52..8000.—Գօճա Մուսթաֆա Բաշատա Հաճը Էվհատ մահալլէսինտէ Հաճը Ուհտ ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զըրա մահալլէ մէպնի պիր մաթպախը վէ 241 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Եօրկիճի Ահմէտ ։

..229..6000.— Սամաթեատա Հաճը Հիւսէյին ազա մահալլէսինտէ Սամաթեա ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ շէհրի 60 ղշ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի ։

..20..1400.—Պազըր Ճափէրիտէ Ալէմ Չէլէպի մահալլէսինտէ Գանթար Օճաղը սօգաղընտա շէհրի 3 ղշ. քիրալը պիր պապ տիւքքեան միւլքինին պիւթիւնի. Հաճը Մահմուտ ։

..8, 10, 12, 14..3375.— Ճիպալիտէ Սիվրիգօզ մահալլէսինտէ Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշա սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 311 մէթրօ պիր գըթա արսանըն 270 սէհիմտէն 99 սէհիմի. Հաճը Ահմէտ ։

(1) Ճիւմլէլէրին պաշլարընտա իւք հիզատա պուլընան ռագամլար՝ մահլիւլաթըն նումէրօլարընը վէ իքինճի հիզատաքիլէր գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ Թաղիրը մուամէլաթ օլընճայա գատար, եանի Նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գաիտէսի վազ գըլընընճայա տէկին եալընըզ մահլիւլաթը վագֆիյէտէն հիսսէտարանըն հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտէ Թէֆվիզ խաճէճլէրի հիսսէլի սէքնալէրին նըսֆը մէճիտի 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունըն սաւրէթ վէ սէրկի վէ գուրօնը իլէ սաթըլաճագ տըր։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւզայէտէ սաթըլանլարըն մուաճճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 ղրուշ հիսապըյլա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սաւրէթ վէ սէրկի գապուլէյէ իհալէ գըլընաճաղընտան, պու գապիլտէն աթիւզզիքր մահլիւլաթըն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 2ինճի իլան միւտտէթի օլան իչպու 309 սէնէսի չուպաթըն 21ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 28ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար Թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօշրիւնէ միւսավի Թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ խազինէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի 5ինճի տէֆա օլարագ իլան օլընըր

..70 վէ 72..7000..4000(1) —Քիւչիւք Բազարտա Հօճա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Քիւչիւք Բազար ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 34 մէթրօ վէ 2 պապ տիւքքեան արսասը տէրունինտէ միւսթէգարր նալպանտ կէտիկինին նըսֆ հիսսէլէրի. Հաճը Ահմէտ։

..2..3500..2500..3000. — Սարը Գըզ գուրպինտէ Հասան Խալիֆա մահալլէսինտէ Մուխթար սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 61 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Եօրկիճի Ահմէտ։

..35..3000..2377..2500. — Օրթաքէօյտէ Զինճիրլի Գույու ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 49 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտայը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 3000 ղրուշ քիրալը քեարկիր պիր պապ հէլվաճը տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 7 պուչուգ սէհիմի վէ միւլքինին տախի իթիպարը մէզքիւրտէն պիր վէ բուչ հիսսէսի. Եօրկիճի Ահմէտ։

..33 վէ 35..250000..329500..180000— Սուլթան Պայազիտ գուրպինտէ Էմին պէյ մահալլէսինտէ Հասան բաշա գարագօլխանէսի ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 533 մէթրօ արսատա մէպնի 32 օտա վէ 1 գույու վէ 1 ախըր վէ 228 մէթրօ մէյտան մահալլի հավի վէ շէհրի 1100 ղըշ. քիրալը ախշապ պիր պապ կազինօյը միւշթէմիլ Գարագուլագ խանը տիմէքլէ մաարուֆ 1 պապ խանըն պիւթիւնի. Հաճը Մահմուտ։

(1) Ճիւմլէլէրին պաշլարընտա իւք հիզատա պուլընան ռագամլար՝ մահլիւլաթըն նումէրօլարընը, իքինճի հիզատաքիլէր՝ գըյմէթը մուխամմէնէսինի, իւչիւնճի հիզատաքիլէր՝ գըյմէթը Թահրիրիյէսինի վէ տէօրտիւնճիւ հիզատաքիլէր՝ պէտէլը միւզայէտէսինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր ։

ԽՐՏԻՎԻՑԷ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ

ԻՏԱՐԷՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրալթ բօսթասը

Բրէնս Ապպաս վաբօրը ալաֆր. մարտըն 14ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէրէք, Զանագգալէ, Միտիլլի վէ Իզմիրէ օղրայաճագ տըր։

Իլանը աթիէրէ տէկին Խըտիվիյէ վաբօրլարը ճալընըզ Բիրէյէ ուղրայարագ տօղրուճա Իսքէնտէրիյէյէ կիտէճէք տիր։ Տէրսաատէթտէն Բիրէյէ գատար օլան մէսաֆէ 24 սաաթտա վէ Իսքէնտէրիյէյէ գատար 3 կիւնտէ գաթ ընաճագ տըր։

Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլեաճա վէ կիտիփ կէլմէ ալընտըգտա, Թէնզիլը ֆիյաթըլա ֆիւրուխթ օլունըր։

Վաբօրտա պիրինճի սընըֆ սուֆրա Թագըմը, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խըտմէթճի գատըն վար տըր։

Եինէ բօսթայի մէզքիւրէ իլէ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՑԷտէն հէր չարշէնպիհ սապահը հարէքէթ իտէն Պէրէյէթիւշ Շամ վաբօրլարը տօղրու ԵԱֆաեան հարէքէթ իտուպ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՑԷտէն 14 սաաթտա ՊԷՅՐՈՒԹա վարըր օլուր, վէ ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍՔԷՆՏԷՐՈՒՆա օղրար։

Բօսթայի մէզքիւրըն Գըրմըզը տէնիզէ իսքէլէն վաբօրլարը հէր ճումա կիւնիւ Պրէնտիզի բօսթա չանթասընըն միւվասալէթինտէն սօնրա Սիւվէյիշտէն հարէքէթլէ Ճիտտէ, Սուաքին, Մասաուա, Հիւտէյտա վէ Ատէն իսքէլէլէրինէ օղրար։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Եմին-Էօնիւնտէ քէօբրիւ պաշընտա Եէնի-Վալիտէ խանընտա գումբանեա մէզքիւրըն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Իշպու աճէնթէխանէ պէտէլի Մըսըրըն պիւճիւմլէ բօսթա խարէխանէլէրինտէ Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ բօսթա բօլիչալարը (Մանտա Բօսթ) տախի իթտա իտէր։

Հէր սընըֆ եօլճու իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 170 նումէրօլը մահալտէ Մ. Մ. Թօմաս Գուգ վէ Եվլատը աճէնթէսընա միւրաճաաթ օլընա։

Պ. վէ Հ.

ՔԻԻՉԻՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ԷՃԶԱՆԷԼԷՐԻ. — Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա նօմէրօ 168 վէ Սթամպօլտա Քէօբրիւ պաշընտա նօմէրօ 71։

ԷՃԶԱ ՏԷՊՕԶԻԹՕՍԸ. — Սթամպօլտա Եէնի ճամի ճատտէսինտէ նօմէրօ 18։

Քիմեէվի էճզալար, էճզաճըլըղա վէ ճէրրահլըղա մախսուս ալէաթ տէբօզիթօսը,

Լասթիգ վէ չէլիքտէն մամուլ էն ալէա ճինս ալէթլէր,

Էնվաի կիւզէլ գօգուլար, (Բարֆիւմըրի) Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ մալի օլան հազըր իլաճլար,

Եէրլի վէ էճնէպի մատէն սուլարը,

Շարապ, պօրտօ, գօնեագ վէ սաիր էնվաի մէշրուպաթ մէվճուտ պուլընմագտա տըր։

Թաշրատան վագը օլան սըբարիշաթ քէմալը սիւրաթլա իյֆա խուլիր։

Ֆէյ-Բըտ ղայէթ էհվէն տիր։

Պէյօղլունտաքի էճզախանէ կէճէլէրի աչըգ տըր։

ԻԼԱՆ. — Մէչհուր կէօզ Թապիպի Տօքթ. Պէհճէթ պէյ՝ չարշէնպիհ վէ բազար կիւնլէրի կէօզ խասթալըգլարըը քեամիլէն Թէտավի իթտիկի կիպի, Տօքթ. Մուհիէտտին պէյ տախի՝ չարշէնպիհ, բէնճշէնպիհ, ճումաա էրթէսի վէ բազար կիւնլէրի սաաթ 9տան 11է գատար գուլագ, պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա պագմագտա վէ Տօքթ. Գարախանօսօֆ հէր կիւն սաաթ 7է գատար վէ Տօքթ. Թէօտօրիտէս հէր կիւն սաաթ 5տէն 10ա գատար էճզախանէտէ պուլունուր։

Սթամպօլ ճիհէթի էճզախանէսինտէ ֆուգարալար մէճճանէն Թէտավի օլունուրլար։

ԱՒԵՏԻՍ ՊԷՅԼԷՐԵԱՆ

ՃԱՆՖԷՍՃԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ՉԱՐՇՈՒԻ ՔԷՊԻՐՏԷ ՍԱՆՏԱԼ ՊԷՏԷՍԹԷՆԻ ՍՕԳԱՂԸ Ն° 7

Իշպու մաղազատա սիյահ վէ րէնկլի ֆիսթանլըգ, ճէհէզ իչիւն իփէքլի վէ ալըմալը գումաշլարըն էն էյի վէ կիւզէլ ճինսլէրի, կրօն ֆայլ Ֆրանսէ, արմիւր րուայալ, մէրվէյլէօզ, սաթէն լիօն, սիւրա վէ միւսօլըգ ճանֆէս, րէնկլի ատլաս վէ րէնկլի գատիֆէ, մանթօլըգ չիչէքլի գատիֆէ, բլիւշ մանթօլըգ, կարնիլիք, չիչէքլի տամասէ, գարէլի ֆիսթանլըգ վէ իփէքլի կըրնատին գատիֆէլի պուլունտըղընտան, միւրաճաաթ իտէճէք քեաֆֆէի րաղպէթլըու միւշթէրիլէրին կէրէք էմթաանըն նէֆասէթ վէ զէրաֆէթ վէ կէրէք ֆիյաթլարըն էհվէնիյէթինճէ խօշնուտ օլաճագլարը պէյան օլունըր։

Իւ-Բ-ու.—Տիւքքեանըն իսմի՝ տիւքքեանըն իւսթիւնտէ ասըլմըշ օլան Թապէլատա եազըլը տըր։

EMULSION SCOTT

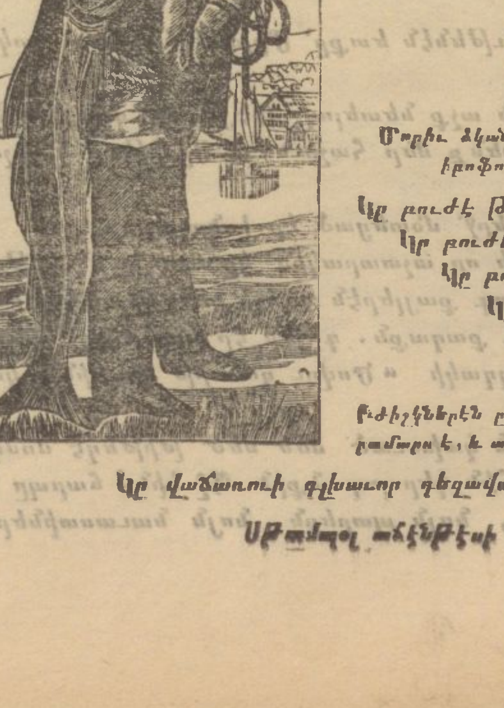
(ՍԳՕՏԻ ՕՐ.ՆԸՐԸԿ)

ՄՕՐՈՒԻ ՁԿԱՆ ԵՈՒՂ ԻՒՂ.

[illegible]

Պատրաստեալ Ճեամբ ՍԳՕՏԻ Ե ՊՕՈՒՆԻ

ի Նիւ-Եորք։



Կաթին չափ ախորժահամ է

Մօրիւ Ձկան ՚ում իւղէ բոլոր յատկութիւններէն զատ իրօֆօսֆ. ներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը

Կը բուժէ անարիւնութիւնը

Կը բուժէ խոյլերը

Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները

Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը

Կը բուժէ մանկանց ճռաքոտութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, գիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպօլ աճէնթէսի Համմէր վէ Հիւպշէ